

3 Aruba



'Sociaal Crisisplan klaar om uit te voeren'

9 Wereld

Indonesië zoekt verder naar 2e zwarte doos



10 Economie

iPhone-maker Apple tempert verwachtingen



12 Sport

Manchester City laat Fulham kansloos



Wetsvoorstel unaniem aangenomen

Schrijfwijze Papiaments voortaan in wet verankerd

ORANJESTAD — Tijdens de openbare vergadering van de Staten werd gisteren de Landsverordening Schrijfwijze Papiaments behandeld. Alle 21 Statenleden hebben dit wetsvoorstel unaniem aangenomen. Voor de financiering van het 'blauwe boekje' met de juiste schrijfwijze staat 30.000 florin gepland om de continuering van de oplage te verzekeren.

Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) was samen met collega-minister Rudy Lampe (RED) aanwezig tijdens de behandeling van het wetsvoorstel. "Het helpt ons als mens maar ook als land, het hoort bij onze identiteit, daarom moeten we nooit gêne hebben om ons in het dushi Papiaments te uiten", zegt Ruiz-Maduro. Volgens de Cultuur-minister heeft niet iedereen het privilege gehad om op school Papiamentslessen te volgen en om de taal op de juiste wijze te schrijven. "Inmiddels is dat wel mogelijk, daarom moeten we daar als volk goed gebruik van maken. Door zelfdiscipline en inzet kan de taal levend blijven", aldus minister Ruiz-Maduro.

Blauw boekje

Ook minister Lampe stelt dat met de verankering van de schrijfwijze van het Papiaments het een historische dag is voor het land Aruba.



Foto: Melissa Stamper

Hij beantwoordde vragen van de Statenleden met betrekking tot de schrijfwijze van het Papiaments. Zo werd de vraag gesteld over de kosten van het drukken van het 'blauwe boekje', met daarin een uitgebreide woordenschat van het Papiaments en hoe je dat op de juiste manier schrijft. Lampe legde toen uit dat er een budget van 30.000 florin is begroot voor de drukkosten, wat voor menige Statenleden een laag bedrag leek, omdat het boek al een paar jaar in omloop is en tegenwoordig ook online beschikbaar is. Om de continuïteit van de oplage te verzekeren in de toekomst is dit bedrag vastgesteld, al

voorziet de minister dat de vraag naar de papieren versie minder wordt naarmate mensen meer online zijn.

Taalbeleid

Op vragen over het taalbeleid vindt Lampe dat er op een nationaal niveau een beleid moet komen over het Papiaments. Hiervoor zou een onafhankelijke instantie opgericht moeten worden zodat de politiek er geen invloed op kan uitoefenen. Hij verwees ook naar het taalcongres van afgelopen weekend waarbij ook Bonaire aangaf om samen met de regeringen van Aruba en Curaçao een overeenkomst te willen tekenen om gezamenlijk het Papiaments te bevorderen en te behouden. "Na een periode van verdeling is de tijd rijp voor samenwerking tussen alle eilanden", vindt hij. Binnenkort geldt de overeenkomst niet alleen voor Aruba en Curaçao maar wordt het een overeenkomst tussen de ABC-eilanden, zo legt hij uit. Eerder schreef de *Amigoe* dat Curaçao en Aruba een overeenkomst hadden getekend voor samenwerking op het gebied van taalbeleid, taalinfrastructuur, onderwijs in en onderzoek naar Papiaments in het hoger onderwijs en de wetenschap. Ook zou er een taalcorpus worden opgemaakt, een verzameling van taalelementen, zoals mondelinge uitingen, maar ook uitingen op schrift die als basis voor linguïstisch onderzoek gebruikt kunnen worden. "Zo kan de stap genomen worden om in de nabije toekomst een taalinstituut voor het Papiaments op te richten waarbij er rekening wordt gehouden met de correcte schrijfwijze van het Papiaments op alle eilanden", aldus Lampe.

ments te bevorderen en te behouden. "Na een periode van verdeling is de tijd rijp voor samenwerking tussen alle eilanden", vindt hij. Binnenkort geldt de overeenkomst niet alleen voor Aruba en Curaçao maar wordt het een overeenkomst tussen de ABC-eilanden, zo legt hij uit. Eerder schreef de *Amigoe* dat Curaçao en Aruba een overeenkomst hadden getekend voor samenwerking op het gebied van taalbeleid, taalinfrastructuur, onderwijs in en onderzoek naar Papiaments in het hoger onderwijs en de wetenschap. Ook zou er een taalcorpus worden opgemaakt, een verzameling van taalelementen, zoals mondelinge uitingen, maar ook uitingen op schrift die als basis voor linguïstisch onderzoek gebruikt kunnen worden. "Zo kan de stap genomen worden om in de nabije toekomst een taalinstituut voor het Papiaments op te richten waarbij er rekening wordt gehouden met de correcte schrijfwijze van het Papiaments op alle eilanden", aldus Lampe.

OM doet voorstel aan verspreiders filmpje Paay

HAARLEM — Het Openbaar Ministerie heeft de verdachten van het verspreiden van het seksfilmpje van Patricia Paay een transactievoorstel gedaan om de zaak buiten de rechtbank om af te handelen.

Een woordvoester bevestigt een bericht hierover in het AD. De website GeenStijl en Michel V., alias twitteraar Eendevanger, worden beschuldigd van het publiceren van de video. Volgens het

OM is er ook nog een derde verdachte. Het is niet bekend wat het voorstel inhoudt, maar het kan bijvoorbeeld gaan om een schadevergoeding of taakstraf. Als de verdachten niet akkoord gaan, moeten ze alsnog voor de rechter verschijnen. Het voorstel is half oktober naar de advocaten gegaan en ze hebben tot eind deze maand de tijd om te reageren, aldus de zegsvrouw. De zaak draait om de video, die vorig jaar februari naar

buiten kwam, waarin te zien is dat Paay plassex heeft met een man. De civiele rechter in Amsterdam besliste eerder dit jaar al dat GeenStijl en V. een schadevergoeding moeten betalen van 30.000 euro, omdat de tv-persoonlijkheid en voormalige zangeres immateriële schade heeft geleden door het verspreiden van het filmpje.

Het bedrag viel een stuk lager uit dan de 450.000 euro die ze had geëist.

Tientallen Filipino's dood door tyfoon Yutu



Foto: AFP

De tyfoon bereikte dinsdag de Filipijnen met windsnelheden van meer dan 140 kilometer per uur.

MANILLA — Op de Filipijnen zijn tot nu toe zeker 34 mensen om het leven gekomen door de tyfoon Yutu. De autoriteiten hebben vandaag na dagenlang zoeken de hoop opgegeven om nog zeventien vermiste mannen en vrouwen levend terug te vinden.

Gevreesd wordt dat het aantal slachtoffers zal toenemen, omdat er waarschijnlijk nog mensen onder het puin liggen van huizen die door de storm zijn ingestort

of door aardverschuivingen of overstromingen zijn meegesleurd.

De tyfoon bereikte dinsdag de eilandstaat in Zuidoost-

Azië met windsnelheden van meer dan 140 kilometer per uur. De sterkste rukwinden hadden een snelheid van 230 kilometer per uur. Vooral de provincies Bergen, Banaue, Ifugao en Kalinga zijn getroffen. In september kwamen door de tyfoon Mangk-hut meer dan honderd mensen op de Filipijnen om het leven.

Verdachte opgepakt na steekpartij Sony Music



Foto: AFP

Het hoofdkwartier van Sony Music in Londen werd na het incident enige tijd geëvacueerd.

LONDEN — De politie heeft in Londen twee verdachten opgepakt na een steekpartij in het Britse hoofdkantoor van Sony Music. Daar waren twee medewerkers van de catering betrokken bij een gewelddadig incident, bevestigt het bedrijf.

Het incident vond rond 11.00 uur plaats in Derry Street in de wijk Kensington. De politie en de hulpdiensten rukten massaal uit. Het pand werd meteen uit voorzorg ontruimd. Journalist Simon Neville schreef op Twitter dat hij zag hoe een man met een rood jasje tegen de grond werd gewerkt

op een los- en laadplaats op Derry Street. Getuigen vertelden Britse media dat twee mannen met elkaar vchten in de kantine. Daarbij zou met een groot mes zijn gestoken. "Omstanders stonden te schreeuwen, maar niemand wilde in de buurt komen vanwege dat enorme mes", zegt een ge-

tuige tegen Metro. De politie zegt dat twee mensen gewond raakten. "Zij zijn allebei ter plekke opgepakt op verdenking van ernstige mishandeling", meldt het Londense korps in een verklaring. "Ze zijn overgebracht naar het ziekenhuis. Hun verwondingen zijn niet levensbedreigend."

Het gebouw van Sony staat tegenover Northcliffe House, waar de Daily Mail, Independent, Metro en andere media zijn gevestigd.

1 dia di data ilimita
riba e red di LTE
mas lihe

Afl. 10

cumpra
awor

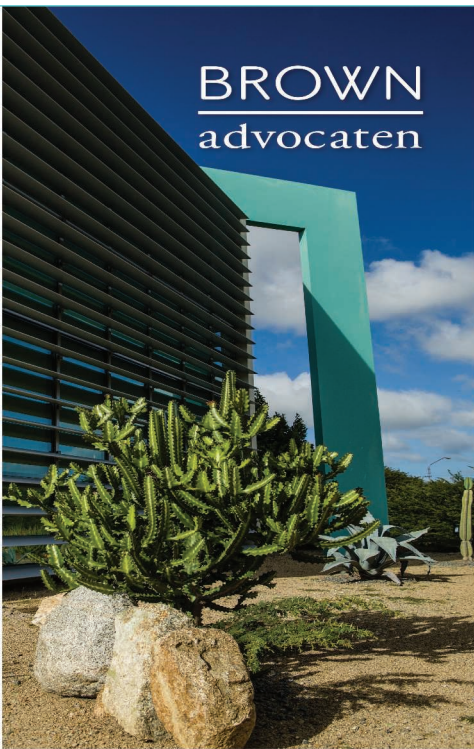
Digicel

VACATURE ADVOCAAT-MEDEWERKER ADVOCAAT-STAGIAIRE

Brown Advocaten is gevestigd in Aruba en is een vooraanstaand kantoor met een commerciële praktijk. Ons cliëntenbestand komt voornamelijk uit het bedrijfsleven waaronder diverse hotels, semi-overheidsinstellingen, banken en verzekeringsbedrijven. De voertaal met onze cliënten is veelal het Engels. Ons kantoor bestaat uit vijf advocaten. Vanwege de groei van onze praktijk is Brown Advocaten op zoek naar een Advocaat-medewerker en een Advocaat-stagiaire ter versterking van onze praktijk. Wij bieden een dynamische werkomgeving en zijn op zoek naar enthousiaste collega's. Gaarne zien we jouw sollicitatiebrief en cv per e-mail gericht aan america@brownlawyers.com tegemoet.

Caya Dr. J.E.M. Arends 12
Aruba

www.brownlawyers.com



BROWN
advocaten

**ARUBA'S # ONE
VLOOIENMARKT
ROCOCO PLAZA rd 4A
Zondag 4 November
Start 9 am BIG SALE
Antiques&OUTLET
Open Mon-Frid 9-4 pm
Marktdag alleen open 9-1
BEL info : Ph. 741-5640
Wholesaler BubblePlastic**

"Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 29 oktober 2018 tot ontbinding van de vennootschap **FULTON PREBON HOLDINGS N.V.** (in liquidatie).

De Vereffenaar

SGG Management (Aruba) N.V.
Caya Dr. J.E.M. Arends 18-A
Oranjestad, Aruba"

**Boogaard Assurantiën
ta HABRI
pa tur servicio!**

**Diasabra,
3 di November
9AM-1PM**



Pa tur bo preguntanan por yama nos libremente na: 528.8888

AMIGOE

**Heeft u interesse om te adverteren?
Bel ons op telefoonnummer
582-4333 of stuur ons een email:
avisoaruba@amigoe.com**

Kidneys²⁹⁷

Be aware, stay healthy!

FUNDACION
**GUIA
MI**

FPNC

Fundacion Pa Nos Comunidad

NEW LIFE FOR PAWS
FOUNDATION

**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>



SOCIEDAD DI BIJBEL DEN CARIBE HULANDES

Ta busca un persona cu kier turma e tarea di promove Bijbel y e Sociedad di Bijbel na Aruba.

Exigencia pa e funcion:

- * educacion minimo na nivel di Havo
- * bon dominio di Papiamentu, Hulandes, Ingles y Spaño
- * gusta comunica cu individual y cu grupo
- * gusta traha den team
- * experiencia of deseo pa traha den mercadeo y benta
- * capacidad pa duna guia na e boluntarionan
- * flexibilidad pa cu ora di trabou
- * edad entre 25 y 65 aña
- * practicante di fe Cristian y ta para tras di mision di Sociedad di Bijbel

Tarea cu e persona ta encarga cu ne:

- * encarga cu benta di Bijbel y material biblico
- * coordinacion di actividad cu boluntario
- * duna sosten na trabou di recaudacion di fondo
- * duna sosten na trabou di promocion di Bijbel y di Sociedad di Bijbel

E trabou lo ta uno full-time.

Candidato cu interes por manda un E-mail na biblena@biblesocieties.org te dia 10 di november.



Uitnodiging Openbare Aanbesteding

BEVEILIGING

Korte omschrijving:

De afdelingen Multi Functionele Accommodatie (MFA) gebouwen, Hulpbestuurskantoor San Nicolaas en Bevolkingsregister Aruba gaan een Openbare Aanbesteding aan voor wat betreft beveiligingswerkzaamheden en geldtransport.

Termijn:

De werkzaamheden zullen plaatsvinden met ingang van 1 januari 2019 tot en met 31 december 2021.

Inschrijven voor de Openbare aanbesteding:

Nadere schriftelijke inlichtingen zijn verkrijgbaar vanaf 5 november 2018 te MFA Sta Cruz, Sta Cruz 47.

Een inlichting vergadering zal op 8 november 2018 om 10:00 a.m. te MFA Sta Cruz plaatsvinden.

Inschrijvingen zullen plaatsvinden op 23 november 2018 van 8.00 a.m. tot en met 10:00 a.m. te MFA Sta Cruz, er zal een postvak/bus beschikbaar zijn te MFA Sta Cruz. De postvak/bus zal op 23 november 2018 om 10.05 a.m. geopend worden in aanwezigheid van betrokkenen.

Inschrijvingen dienen de volgende documenten te bevatten:

- Uittreksel register Kamer van Koophandel van Aruba
- Verklaring fiscaal gedrag
- Uittreksel bevolkingsregister Manager/eigenaar
- Persoonsnummer bedrijf
- Aanbod

Inschrijvingen kunnen in het Nederlands of Engelse taal ingediend worden.

De betaling voor deze werkzaamheden zal via de Directie Financiën geschieden in Arubaanse Florin.

NOS ANNUAL CLEARANCE SALE TA CABA DIA DOMINGO DIA 4 DI NOVEMBER!!!

SUPER SHOPPING

Annual Clearance SALE

50%

*Paña di mucha, hende homber y muhe / All clothing for children, men and women (pariba di awg. 10,-)
Tur sapatu pa mucha y hende grandi / All shoes for children and adults
Tur Cortina di sala, cushina y baño / All curtains for home, kitchen and bathroom
Tur tapiz / All floormats
Tur Comforter / All comforters
Articulo di cas / Household items
Articulo di cushina / Kitchen items
Coi hunga / All toys (pariba di awg. 10,-)
Maleta selecta / Selected luggage
Bicicleta y tricycle selecta / Selected bicycles and tricycles
Cama di mucha selecta / Selected toddler beds*

25%

*Tur Serbete / Towels
Tur paña di cama / Bed sheets
Sofa y mattress covers
Accesorio di Auto / Car accessories
Tur articulo di recien naci y baby / All newborn and baby items
Articulan di plastic / Plasticware
Muebles / Furniture Items
Palo di Cortina / Curtain Rods
Photo frames, Mirrors, clocks*

HALLOWEEN: SORTEO GRANDI DI DECORASHON PA CAS Y NEGOSHI Y HOPIDISFRAZ Y MAKE-UP PA MUCHA Y ADULTO

NOS TA HABRI DIA DOMINGO (NOV. 4) DI 10:00 A.M PA 2:00 P.M.

ADDRESS: OOSTSTRAAT #5, ORANJESTAD FREE PARKING! PARKING GRATIS NET BANDA DI NOS NEGOSHI TEL: 5822818

Johnson
notary services

AUCTION

THURSDAY NOVEMBER 8, 2018

On November 8, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Aruba, will be auctioned in public, ex. 3:268 jo. 3:254 Civil Code of Aruba:

1. A residential house locally known as

ROOI AFO 50-E

standing on 2 parcels of public land, 368 and 384 m2 in size, situated in Rooi Afo in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 657. The term of the lease rights will expire on October 21, 2037.

No reserve price will be used for the auction of this property.

Only serious offers will be considered.

2. a residential house locally known as

PAPILON 23

standing on a parcel of property land, ca. 875, being a part of the parcel as further described in cadastral measure document no. 16/1959, with index D 92871 as well as a parcel of property land, ca. 221 m2, being a part of the parcel as further described in cadastral measure document no. 221/1971, with index D 96005

No reserve price will be used for the auction of this property.

Only serious offers will be considered.

EX ART. 502 E.V. CODE OF CIVIL PROCEDURE:

3. a residential house with apartments, locally knows as

SAN BARBOLA 63

standing in a parcel of full ownership land, 3.122 m2 in size, situated at San Barbola in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2723.

Starting bid: Afl. 675.000,--

AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM

Toegang drie agenten tot alle politiebureaus ontzegd



Foto: RPA

ORANJESTAD — Politiewoordvoerder Lito Laclé meldt dat vandaag in het kader van een intern onderzoek drie politieagenten de toegang tot alle politiebureaus is ontzegd. Het gaat hier om de agenten G.A.D., E.S.M. en F.V.W. “Meer informatie hebben wij niet over deze zaak”, zo verklaart Laclé aan de lokale pers. Op de vraag van de Amigoe of deze disciplinaire maatregelen verband houden met de aanhoudingen van drie leden van de pers deze week in verband met diefstal van politieportofonds, zegt Laclé dat hij op dit moment niet over die informatie beschikt. Gisteren verklaarde Laclé nog dat de toegangszegging van een andere politieagent met de initialen K.G.R. wel degelijk verband houdt met de aanhoudingen van de persleden M.E., R.T. en M.L.

Directie Sociale Zaken maakt Facebookpagina aan

‘Sociaal Crisisplan klaar om uit te voeren’

ORANJESTAD — Na bijna een jaar van voorbereiding is de overheid klaar om het Sociaal Crisisplan (SCP) uit te voeren. Ruim dertig stakeholders zijn bij de uitvoering betrokken, en richten zich op twee peilers: preventie en sociaal herstel. Directie Sociale Zaken heeft, om het SCP dicht bij de bevolking te brengen, ook een aparte Facebookpagina geopend.

De directeur van Directie Sociale Zaken, Glenda Hernandez, is belast met de coördinatie en de uitvoering van het project Sociaal Crisisplan. Zij krijgt steun van projectassistent Sharissa Tromp. Vanaf het moment dat de meerderheid van het parlement in augustus het begrotingsfonds voor het SCP goedkeurde, ter waarde van 17 miljoen florin, is achter de schermen door de betrokken instanties wekelijks vergaderd om de start van de uitvoering voor te bereiden. Ook de vaste commissie Sociale Zaken was daarbij betrokken.

Rapporten
Het SCP bestaat uit plannen van ongeveer twintig overheidsdiensten (zoals de mi-

nisteries van Sociale Zaken, Justitie, Volksgezondheid en Onderwijs) en zo’n twaalf stichtingen en organisaties die op sociaal gebied werkzaam zijn. Zij dienden allemaal een rapport in waarin ze voor hun eigen dienst of organisatie de sociale problemen omschreven, oplossingen aandroegen en de financiële kant belichtten. Deze rapporten zijn opgenomen in het SCP, met daarbij als rode draad preventie en sociaal herstel.

Organisatorisch
Eerder heeft Amigoe al geschreven dat er uit het Sociaal Crisisplan een actieplan is voortgekomen, waarin staat wat de doelen op de korte en langere termijn zijn. Daarna had-

den de ministeries van Financiën, Justitie en Volksgezondheid, samen met Departamento di Recurso Humano (DRH) en Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) de taak om de juridische en financiële kant te onderzoeken en te kijken naar de inzet van personeel. Directeur Henriquez laat nu weten dat ook dit organisatorisch gedeelte klaar is en dat het SCP kan worden uitgevoerd.

Uitvoering
“Elk ministerie, elk departement en elke stichting weet wat zijn taken en doelen zijn. Ik garandeer dat alle betrokkenen structureel met elkaar samenwerken”, zegt Henriquez. De taken en doelen zijn verdeeld in drie niveaus: wetgeving, beleid en uitvoering. Directie Sociale Zaken vindt het belangrijk dat het publiek op de hoogte is van wat er op sociaal gebied wordt gedaan en somt in een persbericht dan ook op wat er

aankomt. De laatste hand wordt gelegd aan een registratiesysteem waarin kwetsbare gezinnen zijn opgenomen, zodat de instanties eerder kunnen ingrijpen. Scholen werken ook aan dit systeem mee, zodat de situatie zowel thuis als op school kan worden gemonitord. Er zijn twee campagnes in de maak, eenje met uitleg over de sociale crisis en de andere richt zich op opvoeding. Het Wit Gele Kruis gaat de wijken in om kwetsbare families te begeleiden waar baby’s zijn geboren. Het systeem om jongeren te registreren die niet naar school gaan, wordt verbeterd. De focus ligt op jongeren met psychiatrische problemen en gedragsproblemen, maatschappelijk werkers zetten zich in de wijken in. Begin 2019 wordt in het Centro di Cuido in San Nicolas een locatie geopend waar kinderen en jongeren met speciale behoeftes terecht kunnen. Voor ouders komt er een centrum, waar ze betere begeleiding kunnen krijgen met zaken die in hun gezin of familie gaande zijn. De Voogdijraad, Bureau Sotenemi en Directie Sociale Zaken werken er hard aan om de wachtlijsten te verminderen.

Rishandroh en Roshandrick
Het is deze maand een jaar geleden dat Rishandroh (5) in het ziekenhuis overleed aan de gevolgen van mishandeling door zijn stiefvader Gabriel Martin en dat het begraven lichaam van zijn broer Rishandroh (3) na een intensieve zoektocht door de autoriteiten werd gevonden. Martin werd op 6 juli van dit jaar door het Gerecht in Eerste Aanleg veroordeeld tot vijftien jaar gevangenisstraf en, nadat hij tweederde van deze celstraf heeft uitgezeten, volgt tbs met dwangverpleging. De regering besloot naar aanleiding van de tragische dood van deze *angelito’s*, zoals premier Evelyn Wever-Croes (MEP) de jongens noemt, om een Sociaal Crisisplan op te stellen. Want de regering wil voorkomen dat dergelijk geweld nog een keer kan plaatsvinden.



Directie Sociale Zaken aan de Lagoenweg (archieffoto).

Rechter beslist 4 december over faillissement

Akkoord InterCaribbean doorslaggevend voor InselAir

WILLEMSTAD — De intrekking van de surseance van betaling van InselAir zal op 4 december worden behandeld door de rechter, indien er geen akkoord wordt bereikt tussen InselAir en InterCaribbean of indien het akkoord niet wordt aangenomen door de crediteuren. Dat oordeel heeft de rechter dinsdag geveld.

In de beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van 30 oktober staat dat de rechter tijdens de volgende zitting over het akkoord in beraad zal gaan. Dinsdag was het eerste meetmoment na de crediteurenvergadering van 31 augustus. Tijdens deze zitting werd de surseance na stemming verlengd met anderhalf jaar, mits aan een aantal voorwaarden wordt voldaan. InselAir dient ten eerste volledig aan alle lopende verplichtingen te voldoen, inclusief de verschuldigde belastingen en leasetermijnen. Ook dienen de tijdens de surseance opgebouwde nieuwe schulden tot en met augustus te worden weggewerkt (betaald of kwijtgescholden), of in elk geval achtergesteld bij de vorderingen van de concurrente crediteuren, zoals dat ook met de nieuwe belastingsschulden tot heden is gebeurd.

Zeer precair
Bewindvoerder Rogier van den Heuvel liet in het vijfde openbare verslag inzake de surseance van betaling weten dat de luchtvaartmaatschappij ondanks de bezuinigingsmaatregelen nog altijd niet voldoet aan de door de rechter gestelde voorwaarden. Hij verklaarde echter ook dat de onderhandelingspartner met InterCaribbean desondanks tot een onherroepelijk aanbod hebben geleid, dat uitzicht biedt

op verkoop van InselAir tegen beschikbaarstelling van een bedrag dat overeenkomt met een reële waarde van de vennootschap. “Dit aanbod heeft vorm gekregen in een voorstel voor een Heads of Agreement. Op dit moment wordt nog onderhandeld over een aantal voorwaarden. Hierboven is opgemerkt dat het aanbod onherroepelijk is. Voorwaarde is wel dat uiterlijk eind november een crediteurenvergadering zal worden belegd. Dat laatste is ook wel nodig, gezien de zeer precare liquiditeitspositie van de vennootschap. Er zal dus snel tot een overeenkomst gekomen moeten worden”, aldus Van den Heuvel. De bewindvoerder verklaarde ten slotte dat de One Laser Group (OLG) uit Miami ook nog bereid zal zijn om haar eerdere bod te herhalen, maar dit neemt niet weg dat het bod nog steeds niet voldoet aan de voorwaarden van voldoende waarborging. Het verslag is op 29 oktober gepubliceerd. Bestuursvoorzitter Lars de Brabander zei eerder in de Amigoe dat de directie van de maatschappij er alles aan doet om de luchtvaartmaatschappij rendabel te maken. Ook hij beaamde echter dat het een vereiste is dat er op korte termijn een strategische partner komt om de crediteuren een rendabel voorstel te kunnen bieden.

InselAir Aruba
InselAir Aruba was al sinds de eerste faillissementsuitspraak in juni vorig jaar niet meer operationeel, in tegenstelling tot moedermaatschappij InselAir Curaçao. Eerder dit jaar in januari heeft luchtvaartmaatschappij InselAir Aruba het hoger beroep tegen haar faillissement en de aanstelling van een curator ingetrokken waardoor het faillissement definitief werd.

In het kader van Wetgeving Caribisch gebied Pleidooi voor opleiding wetgevingsjuristen

ORANJESTAD/ WILLEMSTAD — Alle landen in het Koninkrijk hebben te kampen met een tekort aan wetgevingsjuristen. Zo ook op Curaçao, waar PAR-Statenlid Curtley Obispo onlangs een pleidooi hield voor het instellen van een opleiding voor wetgevingsjuristen op het eiland. Volgens het Statenlid is er momenteel een tekort aan wetgevingsjuristen om bestaande wetten aan te passen en om nieuwe wetten te maken. Justitie-minister Andin Bikker (POR) maakt zich hier al jaren sterk voor, hij pleit er al jaren voor dat de opleiding verzorgd moet worden door een samenwerking tussen de rechtenfaculteiten van de universiteiten van Curaçao en Aruba.

Volgens Obispo is er haast geboden met een eigen opleiding voor wetgevingsjuristen. “Dit zal het tekort aan wetgevingsjuristen bij niet alleen Fiscale Zaken, maar bij de gehele overheid van het land Curaçao wegwerken. We zijn acht jaar lang bezig met het Land Curaçao. Het is tijd dat er meer juristen bijkomen om bestaande processen te ondersteunen, wetten te moderniseren en om nieuwe wetten op te stellen.” Obispo heeft twee concrete voorstellen om het tekort op te vangen. Op de lange termijn stelt hij voor om een wetgevingsjuristenopleiding te beginnen in samenwerking met universiteiten van Curaçao, Aruba en Nederland. Een dergelijk voorstel zal voordelen met zich meebrengen voor de overheden van de betrokken Caribische landen in het Koninkrijk. In dit verband verwijst het Statenlid naar moties van de Staten uit 2014 en 2016 over dit onderwerp.

Op de korte termijn maakt hij zich sterk opdat de Curaçaose regering Nederland gaat benaderen voor een tijdelijke technische ondersteuning om het tekort aan wetgevingsjuristen aan te pakken. “Technische ondersteuning is niet nieuw. In het verleden hebben wij verschillende keren hiervan gebruikgemaakt om zo het tekort op te kunnen vangen.” Obispo haalt ook de Sociaal-Economische Raad (SER) aan, die zich onlangs in een advies sterk maakte voor het installeren van een platform dat een inventarisatie moet maken van wetten van het Land Curaçao. Dit platform moet middels een landsbesluit worden ingesteld en op interministeriële basis gaan functioneren. Het platform zal als voornaamste taak moeten krijgen om na te gaan welke wetten aangepast moeten worden, of welke nieuwe wetten moeten worden gemaakt.

Wetgevingsacademie
Het idee om een Konink-

IN HET KORT

Leenauto
Agenten kregen afgelopen woensdagavond en donderdagnacht te maken met een geval waarbij een man rond acht uur ‘s avonds zijn auto voor Botica Central in Santa Cruz had geparkeerd, om daarna naar de naastgelegen Puebla Bar te gaan. Toen hij rond elf uur uit de bar wegging om terug naar huis te gaan bleek zijn voertuig niet meer op de parkeerplaats te staan. De man ging weer naar de bar om mogelijke beelden van de bewakingscamera te checken en om de politie te bellen. Zo rond half twee ‘s nachts moesten agenten naar de Puebla Bar om te bemiddelen tussen de man en degene die zijn auto had geleend. Die zei dat hij toestemming van een vrouw had gekregen om even met de auto naar huis te gaan. De eigenaar van de auto trok zijn aangifte in en de lener werd toegesproken door de agenten.

Dagdrinker
Agenten moesten afgelopen woensdagmiddag rond 13.20 uur naar FENG Da supermarket in Companashi. Een man probeerde namelijk verschillende auto’s in de buurt open te maken. Eenmaal ter plekke zagen de dienders een man lopen in de richting van de Koningstraat in Rancho. In de Johan de Witstraat werd hij staande gehouden en agenten kregen meteen door dat hij een borrel op had. De man had een autosleutel in zijn hand en verklaarde op zoek te zijn naar zijn geparkeerde auto. Hij werd naar het bureau gebracht en kort daarna voorgeleid.

Vuurtoren
Bij de vuurtoren van Westpunt zagen agenten donderdagochtend een verdacht uitziende auto staan. Ze gingen eropaf en toen de bestuurder zich verdacht begon te gedragen gingen ze over tot het uitkammen van het voertuig. Er werd een hoeveelheid pillen en hasj gevonden. De eigenaar van de auto werd aangehouden en de auto werd in beslag genomen.

rijksbrede wetgevingsacademie op te richten speelt al jaren. Inmiddels is het vier jaar geleden dat Aruba, Curaçao en St. Maarten afspraken maakten om samen te werken om het tekort aan wetgevingsjuristen in het Koninkrijk te verminderen. Alle landen in het Koninkrijk hebben te kampen met een tekort aan wetgevingsjuristen. Dat heeft onder meer tot gevolg dat de modernisering van wetgeving vaak vertraging oploopt.

Uit onderzoek dat Bikker had gedaan blijkt dat het aan te raden is om samen met Curaçao en St. Maarten een wetgevingsacademie op te richten. Eind maart was Bikker in Nederland bij de Academie voor Wetgeving en vroeg hij een rapport op met adviezen hoe de wetgevingsacademie en curriculum opgericht moeten worden samen met Curaçao en St. Maarten. In juni was hij ook op Curaçao om samen met zijn ambtsgenoot, Quincy Giringorie, de mogelijkheden te bespreken voor het oprichten van deze wetgevingsacademie. De opleiding, al dan niet met gebruikmaking van virtuele middelen, zou gezamenlijk verzorgd moeten worden en moet een curriculum hebben dat aansluit bij de behoefte en praktijk op het gebied van wetgeving(stechniek) binnen de landen.

Plankgas

Wie wil winnen moet eerst langs Max

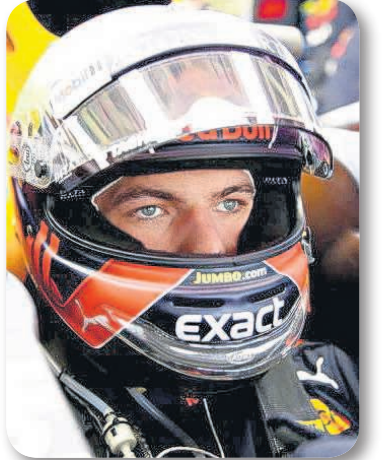
Bert Devies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN. Ook was hij manager van raceteams in IndyCar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor de Amigoe over de autosport.

Max Verstappen in Mexico, breed lachend nam hij op één van de mooiste Formule 1-podiums van het jaar zijn welverdiende bokaal in ontvangst. Het contrast met 24 uur daarvoor kon niet groter worden. Na de kwalificatieritten op zaterdag was Max erg kwaad omdat hij de *pole position* met een fractie van een seconde miste en zijn teamgenoot Daniel Ricciardo er met de beste startplek vandoor ging. Max kon van pure frustratie amper slapen. Vastberaden keerde hij zondagochtend naar het Autodromo Hermanos Rodriguez terug. Hij moest en zou de laatste reële kans



op een overwinning in 2018 gaan verzilveren. De start; Hamilton wringt zich vanaf de tweede startrij tussen de beide RedBull-bolides. Max remt als laatste voor de eerste rechtsaf-bocht, houdt zijn bolide meesterlijk onder controle en geeft de Mercedes geen kans om buitenom te rijden. Wie in Mexico de race wil winnen

moet eerst langs Max Verstappen! En daarvoor moet je van serieus goede huize komen. Niemand was afgelopen zondag in staat om Verstappen en zijn Red Bull-RB14 ook maar enigszins te bedreigen. Het duo was een klasse apart. De dominantie in de race kende een Schumacher-achtige allure. Ver-



team krijgt in 2019 de beschikking over de Honda-motoren. De komst van de Japanse krachtbron en de nieuwe regels voor de aerodynamica maakt het team erg hoopvol. De Honda-motoren maken op dit moment veel progressie bij het Toro Rosso-team. Het Red Bull junior-team neemt veel *gridpenalty's* voor lief om de Japanners maximale researchmogelijkheden te geven voor de nieuwe motor. De Honda-motor zou op dit moment nog maar 13pk onder het vermogen van de Mercedes- en Ferrari-motoren zitten. We hebben vorige zondag gezien als het verschil in motorvermogen wordt opgeheven, in dit geval door de grote hoogte van het circuit, waartoe Max in staat is.

Kan Max de komende races nog een gooi naar de ereprijzen doen? In Brazilië gaat het moeilijk worden. Er is daar een lang recht stuk dat bergopwaarts loopt en dat vreet vermogen. Ook op het Yas Marina Circuit van Abu Dhabi wordt het moeilijk voor Max.

Vietnamese Grand Prix
Officials van de Vietnamese stad Hanoi hebben deze week verklaard dat er in 2020 een F1-Grand Prix van Vietnam wordt gehouden. Het spektakel gaat plaatsvinden in de hoofdstad Hanoi. Het zal de eerste keer zijn dat een groot race-evenement plaats vindt in een Zuidoost-Aziatisch land. Het circuit wordt volgende week tijdens een groot gala-feest gepresenteerd. De FIA liet al weten een eventuele race in Hanoi te ondersteunen. De regering van het land zal geen overheids geld in het project pompen. Het geld voor de organisatie komt uit de privésector. Het circuit zal een semi-stratencircuit gaan worden. Een deel gaat door de straten van de stad en een ander deel van het circuit met de pitsgebouwen en tribunes moeten dan nog speciaal worden gebouwd. Ik wens u een fijn rustig weekinde dit keer zonder Formule 1-race.

stappen sprak later blij de hoop uit dat het volgend jaar tijdens de komende races ook zo gaat. Fans waren blij maar vonden toch eigenlijk zijn fantastische inhaalrace van het weekeinde ervoor in Austin een mooier raceavontuur. Het was eigenlijk gewoon saai en we zagen Max ook weinig op de tv-beelden. Lewis Hamilton had het in Mexico erg moeilijk. Het werd eigenlijk zijn slechtste race tot nu toe. Een echte winnaar werd hij niet, maar de met moeite behaalde vierde plaats was wel weer genoeg voor het behalen van zijn vijfde wereldtitel. Rivaal Sebastian Vettel deed het veel beter in Mexico maar was het afgelopen raceseizoen gewoon te wisselvallig. Het constante presteren van Lewis Hamilton heeft de Duitser het nakijken gegeven. Het normaal gesproken zo succesvolle Mercedes-team evenaarde met slechts 22 punten afgelopen zondag de op één na slechtste score van het seizoen. Mercedes baas Toto Wolff vergeleek de WO9 zelfs met een 'Formule 3-auto'. Het slechte weekeinde

zorgde er ook voor dat de Duitsers concurrent Ferrari zien naderen in de strijd om het constructeurskampioenschap. Met 55 punten voorsprong en nog maar twee races te gaan zal het misschien wel meevallen maar men moet toch echt bij Mercedes nog een klinke overwinning boeken om 2018 waardig te eindigen. Ook voor lokale Held Perez was het een slecht Mexicaanse raceweekeinde. Hij haalde de finish niet door technische malheur en scoorde geen punten voor eigen publiek.

Gebroken man
Bij Redbull was men natuurlijk super tevreden met Max, maar het wederom uitvallen door technisch falen van Daniel Ricciardo scheelde weer een hoop punten. De normaal gesproken zo goedlachse Australiër was er helemaal klaar mee na zijn achtste (!) uitvalbeurt van het seizoen. Er meldde zich een gebroken man bij de media. Het heeft voor mij geen nut meer om op zondag nog naar het circuit te komen verklaarde hij. Na de vorige

pechrace in Austin sloeg hij zelfs uit woede een gat in de muur van het Redbull-motorhome. Ricciardo stond sinds Monaco dit jaar al niet meer op het podium en het moet al heel gek lopen wil daar de laatste twee races van dit jaar (Brazilië 11 november en Abu Dhabi 25 november) nog verandering in komen. In 2019 hoeft hij bij zijn nieuwe werkgever Renault ook niet op al teveel succes te rekenen.

Magisch Chassis
Bij Red Bull denkt men dat Max Verstappen volgend jaar al kan meestrijden voor de wereldtitel. Men heeft het ideaalplaatje al helder voor ogen. Max Verstappen moet volgend jaar de jongste wereldkampioen uit de geschiedenis van de Formule 1 worden. Momenteel is Sebastian Vettel nog de jongste wereldkampioen. Hij pakte in 2010 zijn eerste titel toen hij 23 jaar en 134 dagen oud was. Verstappen houdt inzake 2019 de boot nog wat af en denkt zelf dat ze een 'magisch chassis' nodig hebben om het voor elkaar te boksen. Het Red Bull-

Johnson
notary services

AUCTION

THURSDAY NOVEMBER 8, 2018

On Thursday November 8, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Aruba, will be auctioned in public. ex. 3:268 jo. 3:254 Civil Code of Aruba:

1. A residential house locally known as:

SERO PITA 20-D

standing on a parcel of public land, 823 m2 in size, situated at Sero Pita in Aruba, locally recorded as First Division Section R number 2119. The lease rights expire on July 30, 2046.

Starting bid: Afl. 484.000,--

2. A residential house locally known as:

SABANA BASORA NOORD 126

standing on a parcel of public land, 197 m2 in size, situated at Sabana Basora Noord in Aruba, locally recorded as Third Division Section G number 2735. The lease rights expire on December 14, 2065.

Starting bid: Afl. 83.000,--

3. A residential house locally known as:

SABANA BASORA 99

standing on a parcel of public land, 482 m2 in size, situated at Sabana Basora in Aruba, locally recorded as Third Division Section G number 1167. The lease rights expire on February 21, 2051.

Starting bid: Afl. 128.000,--

4. A residential house locally known as:

PARADERA 37

standing on a parcel of public land, 1001 m2 in size, situated at Paradera in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 1440. The lease rights expire on February 26, 2041.

Starting bid: Afl. 297.650,--

AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM



Meer dan alléén een krant!

Sluit een abonnement bij Amigoe en maak kans om fantastische prijzen te winnen!

Nieuwe abonnees maken kans op o.a. een weekend-stay bij The Mill Resort tot een jaar gratis abonnement van Amigoe!

Ben je al abonnee?
Breng een nieuwe abonnee mee en maak kans op een gratis dagje Wellness!

Ook overal de Amigoe lezen?
Kijk dan snel op www.amigoe.com



ABONNEER NU!
582-4333

Agenda Kinderboekenweek:

‘Overall Vrienden’

ORANJESTAD/SAN NICOLAS — Het Kinderboekenweek (KBW) festival trapt vanavond groots af in Cas di Cultura. Vanaf vijf uur ‘s avonds kunnen kinderen en boekenliefhebbers in het cultuurtheater terecht. In het kader van Kinderboekenweek worden tussen 5 en 9 november ook basisscholen bezocht door diverse schrijvers, illustrators en artiesten. In de middagen tussen drie en vier uur lezen verschillende deelnemende auteurs voor uit eigen werk en worden er ook diverse activiteiten georganiseerd in de Nationale Bibliotheek in Oranjestad en in San Nicolas.

Tijdens Kinderboekenweek 2018 staan boeken over vriendschap centraal. “Er is dit keer gekozen voor een verhalenbundel met bijdrage van Arubaanse schrijvers en schrijvers uit Curaçao, Bonaire, Suriname en Nederland”, aldus de Nationale Bibliotheek.

Zij bezoeken de scholen om verhalen te vertellen, om met de kinderen te praten over boeken en om hen te motiveren te lezen, wat essentieel is voor hun ontwikkeling. In totaal worden 65 scholen (kleuter-, basis- en speciaal onderwijs) op het eiland bezocht. Aangezien niet alle kinderboekenschrijvers bij alle scholen aanwezig kunnen zijn, worden ook dit jaar na schooltijd presentaties in de bibliotheek gehouden.

Schrijvers en illustrators

De bibliotheek verwelkomt dit jaar in totaal achttien schrijvers en illustrators voor de activiteiten van Kinderboekenweek. Op maandag 5 november ontvangt de Nationale Bibliotheek in Oranjestad kinderboekenschrijvers Rosabelle Illes en Levi Silvanie, zij komen voorlezen uit hun boek ‘Curasonchi’. Het filiaal in San Nicolas ontvangt op dezelfde dag Curaçaose schrijver Alvin Inecia ‘Tio Ali’, die onder meer het verhaal ‘De vriendschapsband’ in het kinderboekenweekgeschenk ‘Overall vrienden’ heeft geschreven. Op dinsdag 6 november zijn schrijvers Liliana Braamskamp-Erasmus en Jeroen Hoogerwerf aanwezig in Oranjestad. Zij hebben met de verhalen ‘Zia

en de Mamoendengue’ en ‘Daar heb je vrienden voor’ bijgedragen aan het kinderboekenweekgeschenk. Ook illustrator van het kinderboekenweekgeschenk 2018, Vanessa Paulina, is op bezoek in Oranjestad. De Bonairiaanse schrijver Denise de Jongh-Rekwest brengt die dag een bezoek aan de bieb in San Nicolas, zij schreef het verhaal ‘Lisa heeft een nieuwe vriend’. Op woensdag 7 november lezen schrijvers Gino Vrolijk (‘Mijn vrienden’), Richard Dabian (‘Waar is mijn zwarte stip?’) en Danielle Schothorst (‘De vriendschapssteen’) voor in het filiaal in Oranjestad. De Colombiaanse schrijver Pedro Vargas Alvarez bezoekt San Nicolas en leest uit eigen werk. Donderdag 8 november is de Curaçaose schrijver Crisen Schorea (‘Natasha en ik’) op bezoek in Oranjestad en op dezelfde dag is schrijver Sergio Tjje-A-Loi (‘Péng you/vriend’) in het filiaal in San Nicolas.

Op vrijdag 9 november komt het kinderfestival ten einde met een laatste voorstelling bij de Arco Iris Kleuterschool van 17.30 tot 20.00 uur.

Plakkaat voor in Nederland behulpzame Arubaan



DEN HAAG — De in Nederland woonachtige Arubaanse Brenda Jacobs werd onlangs ontvangen op het Arubahuis en in het zonnetje gezet. Jacobs kreeg bekendheid in Nederland dankzij het tv-programma ‘Mensenkennis’ op de commerciële zender SBS6. In het programma werd met een verborgen camera vastgelegd hoe zij een zwerver hielp door eten en drinken voor hem te kopen bij een snackbar. Dit nadat niemand de man hielp terwijl hij aan het bedelen was in de binnenstad. De beelden van Jacobs’ goede daad werden veel gedeeld op sociale media en het verhaal bereikte het Arubahuis. Jacobs kreeg samen met haar man en zoon een uitnodiging van het Arubahuis en ontving een plakkaat. Daar kreeg zij van gevolmachtigde minister Guilfred Besaril (MEP) te horen dat zij een goed voorbeeld is van het behulpzame en goede karakter van Arubanen en dat het zijn taak is om verhalen zoals die van Jacobs uit te lichten. “Zo zijn wij als Arubanen opgevoed”, aldus de gevolmachtigde minister.

Aruba neemt deel aan Global Designathon

1000 kinderen wereldwijd ontwerpen een betere wereld



ORANJESTAD — Aruba doet mee aan de vierde editie van de Global Children’s Designathon die zaterdag plaatsvindt. Het is de eerste keer dat Aruba meedoet, met stichting Hope Aruba Movement Foundation, de ontwerpmarathon vindt plaats bij de International school of Aruba.

1000 kinderen uit dertig steden in de wereld werken tegelijkertijd aan dit project en gaan creatieve oplossingen bedenken voor ontbossing. Ontbossing valt onder ‘leven op het land’ dat doel nummer vijftien is behorende bij de zeventien duurzame ontwikkelingsdoelstellingen

(SDG’s). De deelnemende kinderen doorlopen een ontwikkelproces dat gebaseerd is op de ‘Designathon’-methode. Dit is een onderwijsmethode die kinderen in de hele wereld leert hun creativiteit toe te passen en hun toekomst te ontwerpen met behulp van technologie. De methode combineert ‘Design Thinking’ en ‘Makers education’ die allebei steeds meer aan terrein winnen in het onderwijs. Via internet zijn de kinderen op Aruba verbonden met teams in andere landen en presenteren hun ideeën aan lokale experts, ouders en genodigd publiek.

Design thinking

Design thinking is een me-

thode om problemen op te lossen. Dit soort denken moet gebeuren voor, tijdens en na ‘het maken’. Het is een methode die het oplossen van complexe problemen bevordert door ideevorming en herhaling. Ook wordt er gebruik gemaakt van de bestaande kennis van het kind. Design thinking in het onderwijs verandert de kwaliteit van het leren, omdat er gebruikt gemaakt wordt van echte problemen die zich in de echte wereld voordoen. Leerlingen leren niet meer alleen omdat de leraar hen de opdracht geeft iets te onthouden, maar ze willen en moeten zelf een oplossing vinden. Dit heeft de kracht

om leerlingen zich tot wereldburgers te laten ontwikkelen, toegewijd om wereldproblemen op te lossen.

Vaardigheden

De Global Children’s Designathon is een initiatief van Designathon Works. Hierbij ligt de focus op het ontplooiën van toekomstbestendige vaardigheden bij kinderen. Vaardigheden zoals creatief en kritisch denken, communiceren, samenwerken en digitale herhaling kunnen kinderen helpen in de veranderende en toenemende complexe toekomst. Een toekomst die zij zelf leren vormgeven via deze vorm van onderwijs, aldus de Hope Aruba Movement Foundation.

Ahata presenteert Excellence Awards

ORANJESTAD — De Aruba Hotel and Tourism Association (Ahata) houdt op 24 november in de balzaal van het Ritz-Carlton hotel haar jaarlijkse Excellence Awards. Met deze prijzen wil de hotelbrancheorganisatie mensen in het zonnetje zetten die in 2018 uitblonden binnen de hotelindustrie.

Dit jaar zijn er in totaal 48 hotelprofessionals genomineerd binnen zes categorieën, namelijk Employee of the Year, Supervisor of the Year, Manager of the Year, Young Tourism Professional of the Year en de nieuwe categorie Sustainability Champion of the Year. Een driekoppige onafhankelijke jury van toerismedeskundigen zal de winnaars uitkiezen. De Raad van Bestuur van

Ahata kiest op zijn beurt een winnaar voor de jaarlijkse Lifetime Achievement Award. Deze speciale prijs gaat naar iemand die langer dan 25 jaar heeft gewerkt binnen de hotelindustrie op Aruba. De winnaars in de categorieën van werknemer en supervisor kunnen worden genomineerd voor de Caribbean Hotel & Tourism Association Awards. Vorig jaar nog werd Harold Ras-

mijn, Restaurant Captain van de Chophouse in Mancheco Beach Resort & Spa tijdens een ceremonie in Miami uitgeroepen tot Employee of the Year voor het hele Caribisch gebied.

Kansen

In een persbericht waarin het evenement wordt aangekondigd stelt Ahata dat Aruba een goed toeristisch jaar heeft gehad, maar dat volgend jaar veel uitdagingen gaat kennen. “Het is hoe ermee wordt omgegaan en erop wordt geanticipeerd wat zal bepalen of we deze uitdagingen in groeikansen en successen zullen omzet-

ten voor onze economische pilaar. De persoonlijke service die we bieden aan gasten is uitermate belangrijk voor het economische welzijn van het eiland. Daarom zijn de Ahata Excellence Awards zo belangrijk, niet alleen om de beste ambassadeurs van ons toerisme te vieren maar ook om jongeren te inspireren om een carrière te zoeken in deze sector”, aldus het persbericht. Tijdens de uitreiking van de prijzen presenteert Ahata ook donaties aan de hotelfaculteit van de Universiteit van Aruba (UA) en aan de horeca-sector van Colegio EPI.

ZEE

Migrantenleed

Nico van der Zee bespreekt in deze column regelmatig zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Met een glimlach onder tekenden de premiers van Aruba, Curaçao en St. Maarten op pagina drie van deze krant een protocol. Het gaat over arbeidsmigratie en bevolkingsbeleid. We gaan de focus leggen op mogelijkheden en voordelen die arbeidsmigratie met zich meebrengt en volgend jaar zal er een symposium volgen. Wat daar precies mee bedoeld wordt is nog onduidelijk. Ik vrees dat het de nette variant is van cafégesprekken met minder verullende woorden: we worden overspoeld door buitenlanders, ze pikken onze banen in, het zijn criminelen. Het onderwerp en de problematiek zijn niet Caribisch. In West-Europa kijkt men kritisch naar de goedkope werkers uit Oost-Europa. Op dit moment zit ik in Oost-Europa en daar worden de werkers uit Azië en de Kaukasus met argusogen bekeken. Slecht betaald werk en minder gewaardeerd werk wordt stee-

vast uitgevoerd door mensen uit landen waar de armoede groter is. Die regel geldt overall ter wereld en overall worden die buitenlandse werkers uiterst argwanend gevolgd.

Bijna dagelijks bezoeken we in Moskou een klein restaurant vlakbij ons metrostation. Lekker eten, niet duur en een uiterst vriendelijke bediening door een paar meisjes van in de twintig. Tataarse vrouwen, zegt mijn vrouw, ik herken de verschillen tussen de bevolkingsgroepen niet zo goed. Eén van de serveersters is twee weken geleden vertrokken. Ze was duidelijk zwanger. Zwangerschapsverlof, suggereer ik, maar daarbij schiet mijn vrouw in de lach. Waarschijnlijk is ze gewoon ontslagen en naar huis gestuurd.

Gisteren kwamen we in gesprek met het meisje dat ons bediende. Ze bleek afkomstig



uit Tashkent in Oezbekistan, midden in Azië. Op haar zeventiende uitgehuwelijkt, inmiddels gescheiden, maar wel moeder geworden. We krijgen foto’s te zien van een mooi jongetje van een jaar of vijf. Hij is achtergebleven in Tashkent, zij moest geld verdienen en vertrok daarop naar Moskou. Het geld dat ze overhoudt stuurt ze naar huis. Veel kan dat niet zijn, het gemiddelde salaris is hier zo’n 500 dollar per maand en als serveerster haal je dat bedrag niet. Waarschijnlijk deelt ze ergens een kamer met andere

lotgenoten om zoveel mogelijk te kunnen sparen.

Voor zo’n triest verhaal hadden we niet naar Moskou hoeven te reizen. Wie ervoor open staat kan ook op Aruba dergelijke schrijnende verhalen beluisteren. Voor de arbeidsmigranten met een goed salaris is werken op Aruba een mooi avontuur, voor de laagst betaalden is het vaak bittere noodzaak. Als individu kun je daar weinig aan veranderen. Ik geef maar wat extra fooi dat hopelijk in Tashkent terecht komt. Als land Aruba zijn de mogelijkheden ook beperkt, het gaat hier om een mondiaal probleem, maar in de marge kunnen we natuurlijk best iets doen. Bijvoorbeeld door te zorgen voor een klantvriendelijke Dimas met efficiënte procedures. En een menswaardige behandeling van aangehouden illegalen valt ook binnen onze mogelijkheden. Ik vrees dat dergelijke zaken niet op het symposium aan de orde komen, maar dat hoeft ons niet te beletten om er werk van te maken.

Rode Kruis introduceert ‘Biba Bida’ Wijkproject voor 65-plussers



ORANJESTAD — Het bestaande ouderenprogramma ‘Het Witte Licht’ van het Rode Kruis trekt de wijk in. Onder een nieuwe naam ‘Biba Bida’ (Leef het leven) kunnen mensen van 65 jaar en ouder elkaar ontmoeten. De eerste wijk die bezoek krijgt, is Lago Heights.

Op woensdag 14 november tussen 09.00 en 12.00 uur zal Santa Rosa in het Centro di Barrio Lago Heights een workshop geven, over het verzorgen van planten en medicinale planten. Wie erbij wil zijn, kan contact opnemen met Nathalie Rietman van het Rode Kruis, op telefoonnummer 582-2219. Meedoen aan ‘Biba Bida’ is gratis.

In de wijk

De gedachte achter ‘Biba Bida’ is om dichterbij de bevolking te staan. Het Rode Kruis wil elke maand op pad gaan en de wijken in trek-

ken. Om het sociale karakter nog meer te benadrukken, is gekozen voor ‘Biba Bida’ (Leef het leven) en de boodschap ‘Leef, leer, recreëren en geniet’. ‘Het Witte Licht’ bestaat sinds 2012 en werd door het Rode Kruis geïntroduceerd, om mensen van 65 jaar en ouder in de gelegenheid te stellen aan sociale en educatieve activiteiten mee te doen. De pilot van toen, groeide uit tot een vast programma waaraan zo’n veertig mensen meedoen. Zij krijgen een paar keer per jaar de uitnodiging om een ochtend of een middag samen te komen, waarbij een maatschappelijk thema centraal staat.

Advertorial

‘Als keurmerk voor makelaars’

Association of Aruba Realtors

ORANJESTAD — De Arubaanse vereniging voor makelaars, de Association of Aruba Realtors (AAR), pleit voor een uniforme samenwerking van de makelaars op het eiland. De AAR is de eerste en enige vereniging op het eiland op het gebied van onroerend goed en behartigt de belangen van en verleent diensten aan de leden om hen te ondersteunen als ondernemende makelaars. Daarom roept de vereniging makelaars op die nog niet zijn aangesloten om zich aan te melden als lid.

In 2012 besloot een aantal makelaars bij elkaar te komen en werd de vereniging opgericht met als doel zich professioneler neer te zetten naar de klanten toe maar ook ten opzichte van elkaar, zo legt het bestuur van AAR uit. Met een goede structuur, contracten en afspraken die men als lid onderling met elkaar kan maken. Op dit moment heeft de vereniging negentien leden: Alto Vista Realty, Century 21, Coldwell Banker, Aruba Realty, Living Today, MPG Real Estate, Prima Casa Realty, Aruba Sotheby's International Realty, Aruba Top Homes, Clearly Realty, Aruba Homemin-ders, Remax, Executive Real Estate, Riva Real Estate, Gold Coast/Cas Bon Group, 21 Caribbean Homebuilder, Palmaruba, Moresco nv en Fren-ger Real Estate. Zij dienen aan bepaalde voorwaarden te voldoen. Zo moeten leden goede kennis van zaken hebben, waardoor er goed samengewerkt kan worden. Dat resulteert uiteindelijk tot een betere service en goede ervaringen bij onze klanten, de kopers, zo stelt de AAR. Inmiddels zijn alle grote vastgoedkantoren lid van de vereniging.

Licentie

De AAR staat voor vakbekwame en betrouwbare makelaars en een van de toekomstplannen van de

vereniging is een licentie voor makelaars uit te gaan geven. Leden krijgen dan een cursus voor ethisch handelen, training over sales-technieken en hebben dan ook juridische kennis. Het idee is om een opleiding samen te stellen uit coaches en professionals uit de bedrijfswereld. “Makelaardij gaat verder dan verkopen, we brengen partijen bij elkaar, verkopen een *life style* en dat maakt ons ook anders dan andere makelaarskantoren.”

Vertrouwen

Verbetering van de service als makelaarskantoor is ook in het belang van de koper. Het schept voor kopers meer vertrouwen als zij met een AAR-makelaar te maken hebben. Op de website arubalistings.com staan de laatste aanbiedingen van de leden van de AAR, als potentiële koper kun je daar het exclusieve aanbod van het eiland vinden. Elke avond worden de listings geactue-liseerd. Een AAR-professionaal maakt deel uit van het grootste vastgoednetwerk op Aruba waardoor het grootste aanbod van het eiland op de website te vinden is.

Exclusiviteit

De AAR streeft naar exclusiviteit. Er worden exclusieve afspraken gemaakt met de verkoper. “Als er een huis in de verkoop staat on-

der de AAR is dat een exclusieve opdracht, dat wil zeggen dat AAR-makelaars de enige makelaars zijn die de woning mogen ver-kopen. Dan haal je er ook het maximale uit voor de klant”, aldus de AAR. Een AAR-makelaar heeft verstand van onder meer ju-ridische zaken en dat kan duizenden florin schelen. Zo komt de klant ook niet voor verrassingen te staan.

Voordelen

Als lid betaal je een fee van 1500 florin per jaar maar je krijgt er veel voor terug: AAR-leden hebben onder meer toegang tot alle contracten en kunnen gebruik maken van het draaiboek *compliance* om een inter-ne procedure in te stellen. Daarnaast heb je ook toegang tot de website van de vereniging www.arubalistings.com en heb je samenwerkingsverbanden met alle makelaarskantoren die aangesloten zijn. Twee keer per jaar neem je deel aan de ledenvergadering, zo bespreek je de verbeteringen en actualiteiten in het vak.

Samen sterk

De vereniging maakt zich sterk voor de leden, zo kan zij de belangen behartigen bij gesprekken met de overheid en de politieke verhoudingen. Daarnaast heb je als lid van de AAR ook de garantie dat de commissie gedeeld wordt. De commissie-structuur is anders opgesteld als je lid bent van de vereniging. “Door samen te werken streven wij naar collegialiteit in plaats van concurrentie.” Meer informatie over lid worden of over de vereniging is te vinden op www.arubalistings.com.



Foto: AAR

Bestuur van Association of Aruba Realtors van links naar rechts:Niek de Munck Mortier, Judy Lembo, Sven Ellerkamp,Cindy Ruittemanz en Rene van der Spaan.

BVN			
15:00	NOS Journaal	5:55	Thuis
15:20	BinnensteBuiten	6:20	EenVandaag
15:45	Tijd voor MAX	6:35	NOS gesprek minister-president
16:25	Sesamstraat	6:50	Dagelijkse Kost
16:40	Het Klokhuis	7:00	VRT Journaal
16:55	Welkom in de 80-jarige Oorlog	7:45	De Wereld Draait Door
17:20	NOS Jeugdjournaal	8:35	NOS Journaal
17:25	Blokken	9:00	Weerbericht Europa/Afrika
17:55	Thuis	9:05	Flikken Rotterdam
18:20	EenVandaag	9:55	TV Show
18:35	NOS gesprek minister-president	10:45	Nieuwsuur
18:50	Dagelijkse Kost	11:30	Weerbericht Amerika/Caribiën
19:00	VRT Journaal	11:35	NOS Studio Sport Eredivisie
19:45	De Wereld Draait Door	12:05	Pauw
20:35	NOS Journaal	13:00	VRT Journaal
21:00	Weerbericht Europa/Afrika	13:30	80 Jaar Oorlog
21:05	Flikken Rotterdam	14:15	Rijk!
21:55	TV Show	15:00	BinnensteBuiten
22:45	Nieuwsuur	15:25	Tijd voor MAX
23:30	Weerbericht Amerika/Caribiën	16:05	Bommetje!
23:35	NOS Studio Sport Eredivisie	16:55	Sesamstraat
zaterdag 3 november			
0:05	Pauw	17:10	W817
1:00	VRT Journaal	17:30	W817
1:30	Van Gils & Gasten	17:45	Sesamstraat 10 voor...
2:25	Vrouw op Mars	17:55	Willem Wever
3:00	NOS Journaal	18:20	EenVandaag
3:20	BinnensteBuiten	18:45	Kook mee met MAX
3:45	Tijd voor MAX	19:00	VRT Journaal
4:25	Sesamstraat	19:30	Over eten
4:40	Het Klokhuis	20:20	Rail Away
4:55	Welkom in de 80-jarige Oorlog	20:35	NOS Journaal
5:20	NOS Jeugdjournaal	20:55	Weerbericht Europa/Afrika
5:25	Blokken	21:00	Döst
Dienstdoende huisartsen			
Vrijdag, 02 Nov. 2018			
Huisarts nachtdienst - Oranjestad			
Huisartsenpost Hospitaal 527-4580			
Dr. D. de Cuba			
Huisarts nachtdienst - San Nicolaas			
Centro Medico San Nicolaas			
Dr. Giel			
Dienstdoende apotheken			
Apotheek nachtdienst San Nicolaas			
Botica San Nicolas 584-5712			
Apotheek nachtdienst Oranjestad			
Botica Trupiaal 583-8560			

Aankomsttijden

Cruiseschepen
Zaterdag, 03 nov. '18
Crystal Symphony 07.00 – 18.00
Zondag, 04 nov. '18
Freewinds – Dept. **** – 23.15
Maandag, 05 nov. '18
Carnival Sunshine 13.00 – 22.00 Norwegian Breakaway 08.00 – 18.00
Dinsdag, 06 nov. '18
Serenade Of The Seas 07.00 – 18.00

Het weer

ZATERDAG			
3 NOVEMBER 2018			
Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 22 en 33 km/u.			
Max Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
31°	34°	22 km/u	25%
Zonsopgang	Zonsondergang	UV index	
06:34	18:13	10 v/d 10	

ZATERDAGAVOND			
Bewolkt met kans op regen. Wind vanuit het Oost-noordoost tussen 18 en 30 km/u.			
Min Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
26°	28°	18 km/u	55%
Maansopgang	Maansondergang		
02:51	15:31		

COLOFON	
Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Administratie Algemeen: Rushilene Lejuez reijuez@amigoe.com (advertentie)
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly zkelly@amigoe.com (abonnement)
Directie: Michael Voges mvoges@amigoe.com Grecia Willems gwillems@amigoe.com	Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com (layout)
Redactie: Melissa Stamper (eind redacteur) Mirte de Rozario Nadine Salas Ariën Rasmijn Gregor Dijkhoff arubaredactie@amigoe.com	Distributie: Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com
Verkoop Algemeen: Calisa Roosberg croosberg@amigoe.com Stephanie Bislip sbislip@amigoe.com	Printer: Caribbean Speed Printers NV Aruba
H&H Magazine Coordinator: Natasha Tromp ntromp@amigoe.com	Klachten over bezorging? Mail naar: klachtenaruba@amigoe.com
Social Media & Marketing Coordinator Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8:00 am – 4:30 pm
	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe # 81027801 RBC #100031723 Aruba Bank # 6000400190

Belangrijke nummers

Centraal Politie	100	Kibrahacha	583-4908
Brandweer	911	Maria	585-8145
Politie O'stad	102	Noord	586-4606
Politie San Nicolaas	104	Oduber	582-1780
Politie St.Cruz	105	Paradera	588-6638
Politie Noord	107	San Lucas	584-5119
Tipline Politie	11141	San Nicolaas	584-8186
Ziekenhuis	527-4000	Santa Anna	586-8181
Dierenarts	585-0400	Santa Cruz	585-8028
Elmar centraal	523-7100	Seroe Preto	584-4833
Elmar storing	523-7147	Trupiaal	583-8560
WEB Aruba	525-4600		
SETAR	582-2116	— Mortuariums —	
Taxi (TAS)	587-5900	Ad Patres	584-2299
Taxi (ATT&T)	582-2010	Aurora	588-6699
Taxi (PTS)	588-0035	Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Taxi (Diamond)	587-2300	Olive Tree Oranjestad	582-0000
Kankerbestrijding	582-0412		
Stichting SAMBA	582-0903	— Stichtingen —	
		Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
—Oranjestad—		Fundacion Respetami	582-4433
Ambulance	582-1234	Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
BGD Oranjestad	527-2782	Fundacion Diabetico Arubano	593-0507
Veterinaire Kliniek	582-1720	Twelve Step Meeting	
Animal Shelter	582-1623	AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
		Fundacion Amor Pa	568-4739
— San Nicolaas—		Prohimo	564-8849
Ambulance	584-5050	NA Acceptance Group	565-7500
Centro Medico	523-8833	Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
BGD San Nicolaas	527-2782	Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen	
Serlimar	584-5080	minderjarigen	588-1010
		Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004
— Botica —			
4 Centro Medico	584-5794		
Aloë	584-4606		
Central	585-1965		
Dakota	588-7364		
Del Pueblo	582-1253		
Eagle	587-9011		

Ook plek voor lokale landbouwers

Strengere regels voor barkjes aan Sha Caprileskade

WILLEMSTAD — Het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO) heeft nieuwe afspraken gemaakt met de Venezolaanse groente- en fruitverkopers die met hun barkjes aan de recent opgeknapt Sha Caprileskade staan. Zo mogen er kratten voor de toonbanken geplaatst worden om de groente, fruit of vis te tonen, maar deze moeten na sluiting weer worden opgeruimd.

Om de gerenoveerde werf netjes te houden, is het verder niet toegestaan om nagels te slaan in de toonbanken voor het plaatsen van rekken of iets dergelijks. De *Amigoe* heeft eergisteravond, na sluitingstijd van de floating market, kennisgenomen van de situatie bij de Sha Caprileskade. De plastic kratten die overdag worden gebruikt voor het tonen van fruit en groente waren opgeruimd. De meta-

len rolluiken boven de toonbanken werken echter niet allemaal, dus voor sommige toonbanken hangen lakens of zijn houten platen geplaatst, zodat de verkopers die op de barkjes verblijven een beetje privacy hebben en hun producten kunnen bewaren. De lakens en houten platen geven echter een slordig beeld.

Lokale landbouwers
Er mogen telkens maximaal

acht fruitbarkjes en vier vissersbarkjes aan de kade liggen. Elk barkje mag in totaal zes bemanningsleden hebben, die ook aan de werf als verkoper mogen werken. De groente- en fruitbarkjes hebben toestemming om ook suikerblokjes, kokos- en avocado-olie, orleaan, komijn, kruidnagel en bladeren en draad voor ayaka's te verkopen. Verder blijft het verboden om spullen aan auto's op straat te verkopen en alle prijzen van de producten moeten zichtbaar zijn. Zes van de toonbanken kunnen worden gebruikt door lokale landbouwers. Het beheer van de floating market komt in handen van Fundashon Marshe. Bin-

nenkort zullen de desbetreffende overeenkomsten getekend worden zodat het beheerbeleid in kan gaan.

Toonbanken

Slechts de helft van de toonbanken aan de Sha Caprileskade is compleet opgeknapt en klaar voor gebruik. Vijftien toonbanken missen nog tegels maar omdat het toeristisch hoogseizoen nadert, is besloten om de toonbanken die al opgeknapt zijn, in gebruik te nemen. Daarnaast staan er voor het einde van het jaar verschillende activiteiten op de planning die op de Kleine Werf, waar de barkjes tijdens de opknapperoede lagen, zullen plaatsvinden.

Budget Sehos verhoogd naar 135 miljoen gulden

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers (RvM) heeft eergisteren ingestemd met een budgetverhoging van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) van 124 naar 135 miljoen gulden. Dat meldt minister Suzy Camelia-Römer van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN, PIN).

Het betreft een verhoging voor 2018, maar ook voor 2019. De financiering komt uit het schommelfonds. Voor wat betreft het bezwaarschrift van het Sehos aangaande 2016, vertelt de minister dat ze advies heeft gekregen. Enkele punten dienen nader gemotiveerd te worden alvorens hierover een besluit zal worden genomen. "Het bezwaarschrift is teruggestuurd naar de SVB met het verzoek om zo snel mogelijk advies uit te brengen. Er is een commissie die losstaat van de SVB en naar de cijfers

van het Sehos kijkt." In het bezwaarschrift werd tevens verzocht om het budget van 2017 te verhogen. De GMN-minister zal op korte termijn advies ontvangen over het zorgbudget van vorig jaar. "Er zal gekeken worden of er nadere informatie nodig is of dat er direct een eindbeslissing kan worden genomen. Ook dit proces loopt dus." Zoals deze krant eerder berichtte zijn de zorgkosten voor 2018 door het Sehos begroot op 138 miljoen gulden. Dit is 3 miljoen minder dan de goedgekeurde zorgbegroting van de overheid. Financieel directeur Elvis

Thodé verklaarde in een interview dat de begrote zorgkosten van 138 miljoen gulden tevens additionele financieringen betreffen voor arts-assistenten (3,8 miljoen gulden) en voor de aflossing van leningen die in het verleden zijn aangegaan om exploitatietekorten te dekken. Met het laatstgenoemde is een bedrag van 11 tot 12 miljoen gulden gemoeid.

Er is dus een discrepantie tussen beide begrotingen. De minister meldt dat het Sehos moet beslissen of ze het hiermee eens zijn. "Zo niet, dan kunnen ze bezwaar indienen, maar ze krijgen in ieder geval deze verhoging zodat ze wat meer ademruimte hebben", aldus Camelia-Römer.

MP-Statenlid Marilyn Moses vraagt Centrale Commissie-vergadering aan

'Internationale verdragen ter bescherming mangrove toch niet voor de lol geratificeerd?'

WILLEMSTAD — MP-Statenlid Marilyn Moses stelt met zorg kennis te hebben genomen van de aangekondigde overheidsplannen voor de aanleg van een extra weg dwars door de mangroven, waarvoor mangrovebomen gekapt moeten worden. "De MP heeft over dit kapvoornemen op grote schaal – voor een extra weg en het mangrovennatuurpark in het bos – advies ingewonnen. Deskundigen hebben naar ons toe gecommuniceerd dat er uiteindelijk twee derde tot driekwart van het bos zal verdwijnen om de plannen ten uitvoer te brengen. Als men bedenkt dat de witte mangroveboomsoort minstens vijftien jaar nodig heeft om weer uit te groeien, meen ik dat een klein groepje een dergelijke beslissing niet zomaar kan nemen. Daarover dient het parlement zich te buigen", aldus Moses.

De partijleider van Movemintu Progresivo (MP) heeft om deze reden een Centrale Commissie-vergadering aangevraagd. "Slechts een select groepje parlementariërs van de coalitie heeft een nadere presentatie van de plannen ontvangen, waarop ik meen dat het gehele parlement op de hoogte gebracht moet worden over tal van kritieke vraagstukken."

Moses haalt verder aan dat de zuidkust al vrijwel geen mangrovebestanden meer heeft: "En als men bedenkt dat men aan tal van verdragen zoals onder meer het Ramsar-verdrag (waaronder de draslanden bescherming genieten, red) gebonden is en

zodoende beoogd wordt om de natuur ook voor toekomstige generaties te behouden en te beschermen, dan dient men vooraf heel nauwkeurig een afweging te maken. Men dient niet lichtzinnig met vernietiging van mangroven om te springen onder het mom van 'ontwikkeling'. Ontwikkeling hoeft niet gepaard te gaan met destructie, er is al weinig van de mangroven overgebleven. Men dient slechts creatiever te zijn om zowel natuurbehoud als ontwikkeling na te streven", aldus het MP-Statenlid.

Afvalwater

Ze wil dan ook met een debat over dit onderwerp vragen

beantwoord zien als 'hoeveel men precies voornemens is om te kappen', hoe een oplossing geboden zal worden voor de overstortproblematiek van 'met fecaliën vervuild afvalwater' en in algemene zin over 'het schoonhouden van het gebied'. Moses: "Ik ben ervan overtuigd dat door het saneren van het bos en de aanleg van een nieuwe pomp/gemaal en van leidingen, men voor de overstort nog steeds geen oplossing kan bieden. Ook het afvalwater/rioolwater van het nieuwe ziekenhuis zal op het verouderde systeem worden aangesloten (waarbij het op Curaçao van oudsher geregeld is dat in geval van calamiteit, ofwel bij uitval van pompen/gemalen, de overstort aan afvalwater naar de dichtstbijzijnde binnenwateren wordt geleid, red.). Aangezien er vanuit de omgeving veel afvalwater in dit gebied belandt, denk ik niet dat het een keer opschonen de oplossing is. Het gaat hier om de volksgezondheid aangezien men onder meer in het park gaat kanoën. Daar moet antwoord op worden geboden!"

40 miljoen euro voor Caribische projecten



Premier Eugene Rhuggenaath (vierde rechts) tijdens de ondertekeningssceremonie op St. Maarten.

WILLEMSTAD — Premier Eugene Rhuggenaath (PAR) heeft onlangs samen met elf regeringsleiders uit de regio een financieringsovereenkomst ondertekend voor een ontwikkelingsfonds van de Europese Unie. Met het fonds is 40 miljoen euro gemoeid.

Het bedrag moet worden besteed aan projecten op het gebied van duurzame energie, onderwater biodiversiteit en betere opvang voor veranderingen ingegeven door klimaatverandering en economische gevolgen. De ondertekening van de overeenkomst vond afgelopen weekinde plaats op St. Maarten waar de 'Caribbe-

an OCT's Resilience Summit' werd gehouden. Het topoverleg heeft de naam 'Unite-Prepare-Adapt' meegekregen. Tijdens het overleg hebben vertegenwoordigers van de twaalf deelnemende landen het programma van het European Development Fund (EDF) ter waarde van 40 miljoen euro ondertekend.

Dit bedrag is bedoeld voor de twaalf Caribische landen voor een periode van vijf jaar. Tevens is afgesproken dat Curaçao in 2020 als gastheer zal optreden voor het eerstvolgende resilience summit. De ondertekening is ondertussen aanleiding voor vragen van MAN-Statenlid Giselle Mc William. In een brief aan premier Rhuggenaath vraagt zij om duidelijkheid te verschaffen aan welke projecten het bedrag zal worden besteed. Zij benadrukt dat fondsen voor

de duurzame ontwikkeling van Curaçao niet alleen zeer welkom zijn, maar ook gebruikt moeten worden voor juist diegenen in de gemeenschap die hulp het hardst nodig hebben. In dit verband wil zij weten voor welk gedeelte van de 40 miljoen euro Curaçao in aanmerking komt, welke projecten hiervan zullen profiteren, wanneer deze moeten zijn ingediend en of Curaçao in aanmerking kan komen voor ontwikkelingsfondsen van de Verenigde Naties.

Rozendal: Begroting Soaw relatief laag

WILLEMSTAD — Het bedrag dat voor het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) in de begroting van 2019 staat gereserveerd, is laag vergeleken met andere ministeries. Dat stelt de MAN-Statenlid Elsa Rozendal gisteren tijdens de voortzetting van de behandeling van de Ontwerplandsverordening tot vaststelling van de begroting van Curaçao voor het dienstjaar 2019.

"Er staan weinig fondsen gereserveerd voor de thema's jeugdzorg en werkgelegenheid. We weten echter allemaal hoe de situatie in ons land nu is", aldus Rozendal, die stelde dat het ministerie van Soaw 'het sociale hart' van Curaçao is. "Bij dit ministerie kan men terecht voor welzijn, arbeidsrechten of voor juridische ondersteuning." Het MAN-Statenlid constateert, na de conceptbegroting te hebben bestudeerd, dat het ministerie minder te investeren heeft op de kapitaalmarkt. "Dit ministerie is zo belangrijk, maar

het is niet altijd een prioriteit. Kunt u ons vertellen hoe men bij het bedrag is gekomen, dat voor de investeringen op de kapitaalmarkt van Soaw staat?" Ze trekt een vergelijking met het ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport: dat krijgt 29 miljoen gulden om te investeren en dat van Soaw maar 8 miljoen. Er is verder een toename van het bedrag dat op de post 'Kabinet van de Minister' staat gereserveerd en de begroting voor de secretaris-generaal is bijna gehalveerd. Het Staten-

lid vraagt zich af hoe dat komt? Ze vraagt tevens hoe het komt dat de post 'Bureau Landsbemiddelaar' blanco is en er dus geen bedrag voor deze post staat gereserveerd. Daarnaast vraagt Rozendal hoe het rendement van de stichtingen die subsidie van het ministerie ontvangen, wordt gemeten.

Statelid Ana-Maria Pauletta (PAR) heeft naar eigen zeggen speciale aandacht aan de begroting voor dit ministerie besteed. Toen haar spreektijd op was, had ze nog meer dan vijftig vragen over die ze schriftelijk zou opsturen. Ze stelde, net als Rozendal, een vraag over de toename van het bedrag dat op de post 'Kabinet van de Minister' staat gereserveerd. Verder vroeg ze ook of de Staten een kopie kunnen

krijgen van het rapport dat Stichting Overheidsaccountantsbureau (Soab) over Fundashon Tayer Soshal (FTS) heeft opgesteld. "Heeft FTS haar jaarrekening ingeleverd? Zo ja, hoe staat het met het functioneren van de sociale werkplaats?", aldus Pauletta. Ze benadrukte het belang van plekken zoals FTS voor personen met een beperking. "Ze krijgen een kans om te werken en om bij te dragen aan de sociale ontwikkeling van ons land." Pauletta stelde verder nog vragen over onduidelijkheden in de begroting.

Buitenland

Minister van Bestuur, Planning en Dienstverlening, Armin Konket (MAN), verving gisteren Soaw-minister Hensley Koeiman (MAN), die om privéredenen in het buitenland is.

Commissie GMN korter naar klimaat Symposium

WILLEMSTAD — In plaats van zeven dagen werd de dienstreis van vier leden van de Statencommissie Gezondheid, Natuur en Milieu (GMN) naar Suriname gisteren door het parlement ingekort tot vijf dagen.

Meindert 'Menki' Rojer (Kd-NT), Marilyn Moses (MP), Jacinta Constanca (MFK) en Rennox Calmes (PIN) namen namens de GMN-commissie deel aan het regionale seminar 'Climate Change & Disaster Reduction', dat officieel op 5 en 6 november plaatsvindt en waarvoor ze zijn uitgenodigd door het Surinaamse parlement, De Nationale Assemblée (DNA) en de Interparlementaire Unie.

Commissievoorzitter Rennox Calmes vroeg eergisteren in een brief om goedkeuring van de Centrale Commissie voor de reis van 2 tot 8 november. De overweging om vandaag al naar Suriname af te reizen lag in het gegeven dat er maar beperkt vliegverkeer tussen Curaçao en Suriname is. Weliswaar is er op 4 november ook een vlucht, maar die vertrekt pas 's avonds. Calmes: "Dat zou betekenen dat we heel laat op de plek van bestemming aankomen, ter-

wijl je voor dergelijke symposia voor dag en dauw op moet. Wat voor een indruk maken wij als delegatie, als we al vermoeid aan het symposium beginnen. Dat is niet menselijk."

Bezuinigen

Statelidleden Curtley Obispo (PAR), Elsa Rozendal en Eugène Cleopa (beiden MAN) steunden het belang van de conferentie, maar hadden moeite met de lengte van deze reis. Onder meer omdat volgens het reglement de daggeldvergoeding voor deze reizen één dag vóór de reis in één dag ná de reis geldt. En ook het parlement moet immers bezuinigen. Rozendal sneerde hierbij nog naar Rojer, die gisteren schitterde door afwezigheid bij de reguliere begrotingsbehandeling, maar wél aanwezig was voor de goedkeuring van de dienstreis. "Ik doe hierbij een beroep op het geweten van deze parlementariërs."



Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com



Fundacion pa Hende Muhe
den Dificultad

Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP Huiselijk geweld!

Boze brief BC aan Knops blijft gemoederen bezighouden

KRALENDIJK — De grootste oppositiepartij van Bonaire wenst zich te distantiëren van de brief op poten die het Bestuurscollege begin september naar Den Haag zond en waarin het staatssecretaris Raymond Knops van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) onder meer beticht van een ‘misleidend’ communicatiebeleid ten aanzien van de maatregelen waarmee het kabinet de armoede in Caribisch Nederland wil bestrijden.

Volgens Elvis Tjin Asjoe, leider van de Movimentu di Pueblo Boneriano (MPB), heeft het schrijven de relatie tussen Kralendijk en Den Haag onnodig onder druk gezet: “Wij kunnen deze brief niet steunen omdat zij de waarheid mogelijk geweld aandoet. Bovendien geeft het huidige Bestuurscollege tegenstrijdige signalen af aan Den Haag,

hetgeen alleen maar zorgt voor polemiek en misverstanden.” Het Frente Social Progresivo (FSP) van Robbie Beukenboom had eerder deze week een motie ingediend om de bewuste brief te steunen hetgeen de MPB in een lastig parket bracht: “Wij willen natuurlijk graag alle maatregelen steunen die bijdragen tot een reductie

van de armoede op Bonaire. Maar de MPB wil anderszijds de polemiek niet verder aanwakkeren en zoekt bij voorkeur oplossingen via een constructieve dialoog. Er bestaan andere manieren om in Den Haag het armoedeprobleem aan te kaarten”, aldus Tjin Asjoe, die erop wijst dat het huidige Bestuurscollege bij herhaling verwarring veroorzaakt met tegenstrijdige berichten en uitspraken. Om er geen twijfel over te laten bestaan dat de partij dergelijke praktijken niet tolereert verlieten de drie leden van de MPB-fractie de vergaderzaal momenten voordat het tot een stemming kwam.

Weer 150 miljoen naar Wederopbouwfonds St. Maarten

DEN HAAG — De Nederlandse regering is begonnen met de juridische procedure om de tweede tranche van 150 miljoen euro over te dragen aan het Wederopbouwfonds St. Maarten.

Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Kajsa Ollongren diende gisteren een voorstel in bij het Nederlandse parlement voor de overheveling van 150 miljoen euro van de aanvullende begrotingspost van het ministerie van Financiën naar de begroting van Koninkrijksrelaties. De tweede tranche zal worden gestort in het Trustfonds, dat wordt beheerd door de Wereldbank. Nederland, de donor van het Trustfonds, heeft in totaal 470 miljoen euro gereserveerd voor het fonds, om het eiland te helpen bij het herstelproces nadat orkaan Irma in september vorig jaar grote schade aanrichtte.

Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Raymond Knops ontving op 15 oktober een verzoek van de Wereldbank om 150 miljoen euro beschikbaar te stellen voor de storting van de tweede tranche in het Trustfonds. Knops heeft de Eerste en de Tweede Kamer van het Nederlandse parlement gisteren per brief geïnformeerd. “Met dit geld kunnen nieuwe herstelprojecten worden goedgekeurd door de Stuurgroep van het Trustfonds. Het betreft onder meer het aanpakken van de stortplaats, het herstel van de luchthaventerminal, een stimuleringsproject voor

getroffen ondernemers en de implementatie van duurzaam afvalbeheer”, verklaarde Knops in zijn brief. Van de eerste tranche van 134 miljoen dollar werd 111,5 miljoen vrijgemaakt en werd 18 miljoen dollar gereserveerd voor projecten en analyses, legde hij uit. Hij kondigde aan dat hij later dit jaar een voortgangsverslag van de Wereldbank zal ontvangen, waarna hij het parlement zal informeren over de voortgang van het herstel vóór het einde van het jaar. In totaal heeft de Nederlandse overheid 550 miljoen euro beschikbaar gesteld voor de wederopbouw van St. Maarten. Het grootste deel is gereserveerd voor het Trustfonds. De resterende 80 miljoen zal buiten de Wereldbank om worden uitgegeven.

Kentekenplaten gestolen

KRALENDIJK — Op Bonaire werden de afgelopen dagen diverse kentekenplaten gestolen, zo meldt het Korps Politie Caribisch Nederland.

Tussen maandag omstreeks 18.00 uur en dinsdag omstreeks 17.15 uur werd een kentekenplaat met het nummer B-8348 van een auto gestolen die op de Kaya Ucayali geparkeerd stond. Dinsdag werd tussen 10.00

en 17.00 uur een kentekenplaat genummerd B-9460 van een auto gestolen die op de Kaya Papa Cornes geparkeerd stond. Dinsdag tussen omstreeks 21.00 uur en woensdag omstreeks 08.00 uur werd een kentekenplaat genummerd

V-2761 van een auto gestolen die bij een woning aan de Kaya Carmen geparkeerd stond. Tussen woensdag omstreeks 20.00 uur en donderdag omstreeks 07.00 uur namen onbekenden een kentekenplaat genummerd B-471 van een auto die voor een woning aan de Kaya Francia geparkeerd stond mee.

Bruisende opening cruiseseizoen 2018-2019 op St. Maarten

PHILIPSBURG — Het hoogseizoen 2018-2019 voor cruiseschepen zorgt in de maand november voor drie primeurs op St. Maarten. Niet alleen zullen op 14 en 28 november zes cruiseschepen het eiland aandoen, ook zal het grootste cruiseschip ter wereld, de Symphony of the Seas van Royal Caribbean, deze maand het eiland voor het eerst aandoen.

Op 14 november brengen de cruiseschepen Adventure of the Seas, Carnival Pride, Marella Explorer, MSC Seaside, Norwegian Dawn

en Star Pride in totaal zo’n 20.000 bezoekers naar het eiland. Op 15 november zullen er vijf schepen in de ha-

ven te zien zijn: Carnival Sunshine, MSC Divina, MSC Opera, Regal Princess en Viking Sea. Ze zullen ongeveer 15.000 cruise-passagiers en bemanning meenemen. Op 28 november doen de MSC Seaside, Marella Explorer, Harmony of The Seas, Adventure Of The Seas, Oriana en Seven Seas Navigator de haven aan. De Norwegian Cruise

Line (NCL) en P&O Cruises kwamen deze week voor het eerst weer naar St. Maarten. Met hun terugkeer zal het aantal cruiseschepen voor het hoogseizoen van 2018-2019 verder toenemen. Het management van Port St. Maarten maakte in een persverklaring bekend dat het ‘uitkijkt naar een zeer goed cruisehoogseizoen’. Belanghebbenden werden aangespoord om alles in orde te hebben ten behoeve van de bezoekers, zoals de benodigde verzekeringen, bestemmingsinformatie en hospitality training. “We zijn blij dat we zo snel weer konden overgaan op zaken doen, wat opnieuw de kracht van de bestemming laat zien. Stakeholders die in de loop der jaren een zeer belangrijke rol hebben gespeeld en dit blijven doen, hebben onmetelijk veel bijgedragen aan het succes van het cruisetoe-risme en we moeten deze koers voortzetten”, aldus het persbericht van de haven gisteren.



Beschermde rog gevangen door Venezolaanse visser



KRALENDIJK — Stinapa kreeg gisteren via e-mail een melding over een visser die een gevlekte adelaarsrog aan het ontleden was langs de boulevard in Playa. Dit werd gefotografeerd door een toerist. Daarop heeft Stinapa overleg gehad met de lokale visserijcoöperatie Piskabon om te bepalen hoe met dit incident moet worden omgegaan. Beide organisaties keuren de acties van deze visser, die is teruggekeerd naar Venezuela, ten strengste af. Het is onaanvaardbaar dat op welke manier dan ook schade wordt toegebracht aan beschermde soorten in het beschermde natuurgebied van Bonaire. Dit incident wordt, zoals gebruikelijk, gemeld aan lokale autoriteiten die verdere actie zullen ondernemen. Een bijeenkomst met de eigenaar van de vissersboot, afkomstig van Bonaire, zal worden georganiseerd om hem te informeren over de beschermde soorten en de desbetreffende regelgeving. Stinapa roept iedereen op altijd te bellen naar +599 786 8444 wanneer men dergelijke incidenten ziet, zodat Stinapa tijdig ter plaatse is om actie te ondernemen.

Statia tekent regionale financiële overeenkomst

ORANJESTAD — Plaatsvervangend regeringscommissaris van St. Eustatius Mervyn Stegers en beleidsadviseur bij het directoraat Economie en Infrastructuur Maldwyn Timber reisden vorige week naar St. Maarten om deel te nemen aan de Resilience Summit van de Caribische overzeese gebieden en territoria (LGO's). Direct na de top tekenden ze de elfde overeenkomst met het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF).

Omdat Stegers Statia's Territorial Authorising Officer (TAO) is en Timber zijn plaatsvervanger, die ook als voormalige projectmanager veel EOF-projecten in behandeling heeft gehad, werden zij beiden uitgenodigd om de top als vertegenwoordigers van Statia bij te wonen. “De top was perfect georganiseerd en ik denk dat St. Maarten er alles aan deed om ervoor te zorgen dat de afgevaardigden eerst goed



Regeringscommissaris Stegers (r) ondertekent de overeenkomst met vlnr: directeur-generaal van de Europese Commissie voor Internationale Samenwerking en Ontwikkeling Jolita Butkeviciene en premier van St. Maarten Leona Romeo-Marlin.

werden verwelkomd op de Princess Juliana-luchthaven en vervolgens met een politie-escorte naar hun respectievelijke hotels werden vervoerd”, zei Timber. De elfde regionale overeenkomst van het EOF werd ondertekend door St. Maarten en de Europese Unie (EU) omdat premier Leona Romeo-Marlin de Regional Authorising Officer is en St. Maarten ook de programmacoördinator voor het Caribisch gebied is. Daarna tekende elke LGO

voor de goedkeuring van diezelfde financiële overeenkomst en tekende Stegers namens Statia. De overeenkomst omvat 40 miljoen euro, die zal worden geïnvesteerd in regionale projecten met betrekking tot veerkracht, duurzame energie en mariene biodiversiteit. Alle projecten moeten regionaal gericht zijn, legde Timber uit. “De ingediende projecten kunnen niet enkel losstaande projecten zijn die alleen ten goede komen aan

Statia of die alleen Statia kan gebruiken, dat is niet het doel van het programma. Een ingediend project moet iets zijn dat past bij een ander OCT, waarbij twee of meer eilanden van een project zullen profiteren”, stelde hij. Hij zei dat veerkracht een gebied is waarop de eilanden moeten samenwerken om dingen voor elkaar te krijgen. “Zoals we allemaal weten, betekent veerkracht terugkomen na een ramp of een orkaan”, aldus Timber, die vertelde dat het idee voor het programma oorspronkelijk ontstond vanwege de orkanen van vorig jaar. “De LGO's beseften dat de meeste Caribische eilanden op dezelfde manier schade hebben geleden, omdat we allemaal gevoelig zijn, omdat we in de orkaangordel zitten. De LGO's hebben vastgesteld dat veerkracht iets is waar we allemaal samen aan kunnen werken bij het opzetten van een fonds dat elk eiland kan helpen om heel snel te herstellen na een ramp”, concludeerde Timber.

Marcelino ‘Chonky’ de Lannoy benaderd Instelling managementteam bij OW onder de aandacht

WILLEMSTAD — De instelling van een managementteam bij de uitvoeringsorganisatie Openbare Werken (OW) is al geruime tijd geleden als onderdeel van het reorganisatieproces geopperd, zo bevestigt Abvo-bestuurslid Stanley Heerenveen. “Ik weet niet of er nu al concrete beslissingen hierover zijn genomen door de VVRP-minister, daar zal de Abvo navraag naar doen.” Op berichtgeving van de krant Bala dat oud-CPA-directeur Marcelino ‘Chonky’ de Lannoy deel gaat uitmaken van het eventueel in te stellen managementteam, reageert De Lannoy: “Ik ben hiervoor benaderd, maar heb door drukte moeten aangeven hiervoor niet beschikbaar te zijn.”

De reorganisatie bij OW werd, mede op aandringen van de werknemers en de vakbond, vorig jaar november ingeluid door de minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), Zita Jesus-Leito (PAR). Consultant KPMG werd door haar aangetrokken om als trekker te dienen voor de reorganisatie. Heerenveen verklaart dat er regelmatig bijeenkomsten over de voortgang plaatsvinden met een tegenwoordiging van de vakbond/werknemers en KPMG. “Morgen heeft de Abvo een bijeenkomst met de stuurgroep van KPMG en zal dan navraag doen. Maar in algemene zin wordt de instelling daarvan wel door de vakbond en werknemers gesteund”, aldus Heerenveen. De minister was niet bereikbaar

voor een update over het eventueel instellen van een managementteam. Ingewijden verklaren tegenover de Amigoe een dergelijke instelling ‘noodzakelijk en wenselijk’ te achten.

De Lannoy bevestigt vorige week door KPMG te zijn benaderd en dat hij met belangstelling kennis heeft genomen van een interim-managementfunctie bij een overheidsdienst. “Ik heb vervolgens deze week een ontmoeting met KPMG gehad en vernomen dat het om Openbare Werken ging.

De Lannoy was bij deze entiteiten betrokken bij de reorganisatie in de aanloop naar de staatkundige verandering. Vervolgens zou hij de functie van directeur van Curaçao Ports Authority (CPA) bekleeden.

Er zijn ten tijde van het kabinet-Schotte vanaf 10-10-10 ingrijpende veranderingen doorgevoerd binnen het havenbedrijf CPA en zijn dochteronderneming KTK. Zo werd De Lannoy ontslagen, maar hij is later in deze kwestie door de rechter in het gelijk gesteld.



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption
www.arubaanimalshelter.com

‘Ryanair zet piloten Eindhoven voor het blok’

EINDHOVEN — Piloten van prijsvechter Ryanair die vanaf Eindhoven werken, hebben de keuze om in te stemmen met een overplaatsing of een vertrekregeling met het bedrijf overeen te komen. De Ierse prijsvechter heeft dit via een brief laten weten aan de zestien piloten die een rechtszaak aanspannen tegen het bedrijf, zo meldde pilotenvakbond VNV. De vliegers hadden tot vandaag 18.00 uur de tijd om te beslissen.

Ryanair wil de basis Eindhoven per 5 november sluiten. Zestien piloten spanden daarover een kort geding aan. De rechter oordeelde gisteren dat de Nederlandse piloten niet zomaar mogen worden verplaatst naar andere landen. Of de uitspraak geldt voor al de Nederlandse

bemanningsleden van Ryanair is nog niet duidelijk. Over het sluiten van de basis zelf deed de rechter geen uitspraak, al viel hier volgens de rechtbank wel het nodige op aan te merken. Volgens de VNV opent Ryanair zijn trukendoos om werknemers onder druk te zetten. De bond

raadt zijn leden aan om niet op de ‘vrijwillige overplaatsing’ in te gaan. Bij vakbond FNV Luchtvaart, die het cabinepersoneel van Ryanair vertegenwoordigt, is tot zover bekend nog geen brief met een dergelijke strekking binnengekomen. De zestien piloten zouden overigens al wel de roosters voor de komende weken hebben gehad. Volgens VNV doet zich de onwerkelijke situatie voor dat personeel geacht wordt van bijvoorbeeld het Marokkaanse Fez naar Eindhoven en weer te

rug te vliegen. Er wordt van uitgegaan dat de piloten zich maandagochtend in Noord-Afrika zullen melden. De piloten zullen echter niet instemmen met overplaatsing. Mogelijk leidt dit tot uitval van vluchten. Verder wordt personeel uit andere landen ingezet voor reizen op Eindhoven. Vluchten van en naar het Spaanse Málaga worden volgende week bijvoorbeeld in omgekeerde volgorde uitgevoerd door Spaans personeel. Dus van Spanje naar Eindhoven en weer terug in plaats van andersom.

Meldingen chroom-6 bij Defensie openbaar

DEN HAAG — Meldingen van medewerkers van Defensie over het kankerverwekkende chroom-6 zijn voortaan openbaar. Ook komt op een website te staan wat er met de vondst gebeurt. Het ministerie wil zo de openheid en veiligheid verbeteren.

Chroom-6 zit in verf om roestvorming tegen te gaan. Het wordt tegenwoordig alleen nog bij de luchtmacht

gebruikt. Defensie zoekt naar alternatieven voor de verf. Defensie wist reeds decennia dat de stof kan-

kerverwekkend is, maar vertelde dit niet tegen de werknemers. Dit jaar heeft het ministerie excuses aangeboden en is er een compensatieregeling gekomen voor slachtoffers. Organisaties die opkomen voor de belangen van slachtoffers van chroom-6 zijn heel

ontevreden over de regeling. Zij willen onder meer een hogere vergoeding en vinden dat er onvoldoende voor nabestaanden is geregeld. Vakbond VBM, die meehielp de regeling uit te werken, riep de Tweede Kamer gisteren nog op de regeling uit te breiden.

Indonesië zoekt verder naar 2e zwarte doos



Tijdens de zoektocht naar de zwarte doos is een deel van het landingsgestel teruggevonden.

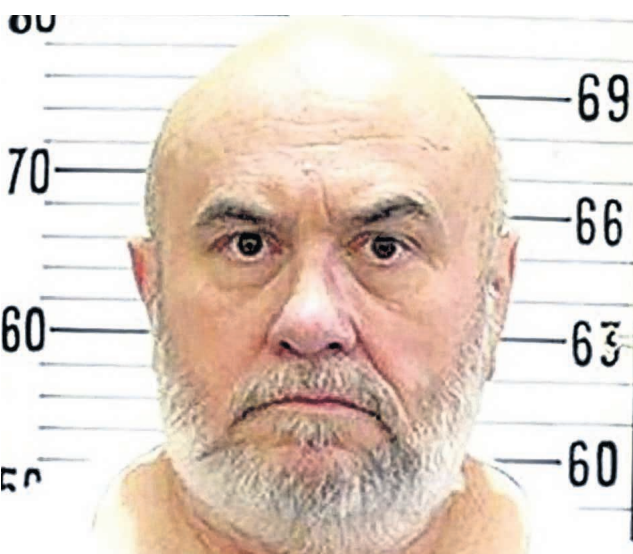
JAKARTA — Indonesische duikers zijn vandaag opnieuw op zoek gegaan naar de tweede zwarte doos van het gecrashte passagiersvliegtuig van Lion Air. De autoriteiten hebben een signaal opgevangen van dat apparaat, maar de zoektocht wordt onder meer bemoeilijkt door de sterke stroming.

De vrijwel nieuwe Boeing 737 MAX 8 van Lion Air stortte maandag kort na het opstijgen neer in de Javazee. De oorzaak van de crash is nog een mysterie.

Zoekteams hebben al één van de twee zwarte dozen van het toestel geborgen. Het uitlezen van deze flight-datarecorder moet nog beginnen, omdat het apparaat

schade heeft opgelopen. “We hebben de informatie nog niet kunnen downloaden omdat sommige onderdelen van de zwarte doos kapot zijn”, zegt een betrokken functionaris tegen persbureau *Reuters*. Hij stelt dat de onderzoekers wachten op advies van Boeing of de Amerikaanse nationale vervoersveiligheidsraad (NTSB).

Moordenaar geëxecuteerd op elektrische stoel



Edmund Zagorski

NASHVILLE — Voor het eerst sinds vijf jaar is in de Verenigde Staten een ter dood veroordeelde geëxecuteerd door middel van de elektrische stoel. De staat Tennessee voerde de doodstraf van de 63-jarige Edmund Zagorski uit door middel van elektrocutie.

Dat gebeurde in de gevangenis van de Amerikaanse stad Nashville. Het Amerikaanse hooggerechtshof verwierp op het laatste moment een gratieverzoek van de veroordeelde. Zagorski kreeg de dood-

straf in 1984 nadat hij schuldig was bevonden aan de moord op twee mannen, een jaar eerder. Hij weigerde te worden gedood door middel van de meer gebruikelijke en minder pijnlijke methode van een injectie met dodelijk gif.

De methode van de dodelijke injectie ligt in de Verenigde Staten onder vuur omdat er de afgelopen jaren meermaals problemen waren met de effectiviteit van het gif. Zo duurde het in sommige gevallen tot 45 minuten voor de ter dood veroordeelden daadwerkelijk stierven.

Privéberichten Facebook-gebruikers online

SINT-PETERSBURG — Hackers hebben privéberichten van tienduizenden Facebook-gebruikers in handen gekregen. Die worden op ondergrondse marktplaatsen gepubliceerd. De hackers gebruiken de chats als ‘reclame’ omdat ze toegang tot de accounts willen doorverkopen.

De BBC zegt met de hackers te hebben gesproken. Zij claimen 120 miljoen accounts in handen te hebben. Facebook denkt dat de daders schadelijke browser-extensies hebben gemaakt. Zulke programmaatjes kunnen worden toegevoegd aan bijvoorbeeld Google Chrome. Mensen die nietsvermoedend zo’n extensie installeerden, zouden de makers

toegang tot hun account hebben gegeven. “We roepen mensen op hun browser-extensies te controleren en de programma’s die ze niet vertrouwen te verwijderen”, laat Facebook weten. Volgens de BBC komen de meeste gedupeerden uit Rusland en Oekraïne. Ook Britse, Amerikaanse en Braziliaanse gebruikers zouden zijn getroffen. De BBC heeft ook met vijf getroffen Facebook-gebruikers gesproken. Die bevestigen dat de chats echt zijn. Een van hen deelde vakantiefoto’s, iemand anders praatte over een concert van Depeche Mode en een derde persoon klaagde over een schoonzoon. Ook zaten er intieme gesprekken van een stel tussen.

‘Moskou ergert Kabul met eigen vredesoverleg’

KABUL — Rusland heeft discreet belangrijke Afghaanse politici uitgenodigd om in Moskou met de Taliban te praten over vrede. Moskou passeert daarmee de Afghaanse regering, die niet blij is met het plan, meldt persbureau *Reuters* op basis van gesprekken met betrokkenen.

Afghaanse politici zijn de afgelopen twee maanden benaderd door Russische diplo-

maten in Kabul. Zij nodigden onder meer oud-president Hamid Karzai uit, die wel

oren had naar zo’n top. “Karzai gaat naar Moskou omdat gelegenheden voor vredesoverleg met de Taliban niet genegeerd mogen worden”, zegt een woordvoerder van de oud-president. Het Russische vredesinitiatief is tegen het zere been van de

regering in Kabul. Een hoge Afghaanse functionaris zegt dat Rusland is gevraagd de top af te blazen, maar dat verzoek zou zijn genegeerd. “Op meerdere plaatsen overleggen met de Taliban, zal het vredesproces dat wordt gesteund door de VS ver-

der compliceren.” Rusland had in augustus al voorgesteld internationaal overleg te houden met Taliban en meerdere landen. Moskou besloot destijds de top uit te stellen omdat Kabul bezwaar maakte. Ook de VS weigerden aan te schuiven.

‘Saudische kroonprins noemt Khashoggi gevaar’

WASHINGTON — De Saudische kroonprins Mohammed bin Salman heeft de vermoorde journalist Jamal Khashoggi in de dagen na diens verdwijning omschreven als een gevaarlijke islamist, lid van de Moslimbroederschap.

Dat deed hij volgens *The Washington Post* in een telefoongesprek met Trump’s schoonzoon Jared Kushner en veiligheidsadviseur John Bolton voordat Riyad toegaf dat de

columnist om het leven was gekomen in het Saudische consulaat in Istanbul. De poging van de feitelijke machthebber in Saudi-Arabië om Khashoggi in een kwaad

daglicht te stellen, staat in schril contrast met de latere regeringsverklaring waarin de dood van de journalist werd afgekeurd als een ‘afschuwelijke vergissing’ en een ‘vreselijke tragedie’. De gebeurtenis was ‘zeer pijnlijk voor alle Saudi’s en niet te rechtvaardigen’, zei prins Mohammed vorige week in een forumdiscussie. Khashoggi werd vaak beschuldigd tot de Moslimbroederschap te behoren maar heeft dat altijd ontkend. “Hij was op geen enkele manier gevaarlijk. Iets anders beweren is volslagen belachelijk”, reageerde zijn familie. De Saudische ambassadeur in de VS, Khalid bin Salman, noemde Khashoggi vorige maand ‘een vriend’.

hoggi werd vaak beschuldigd tot de Moslimbroederschap te behoren maar heeft dat altijd ontkend. “Hij was op geen enkele manier gevaarlijk. Iets anders beweren is volslagen belachelijk”, reageerde zijn familie. De Saudische ambassadeur in de VS, Khalid bin Salman, noemde Khashoggi vorige maand ‘een vriend’.

VS halen Turkse ministers van sanctielijst

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben de strafmaatregelen tegen twee Turkse topfunctionarissen na enkele maanden weer ingetrokken.

Ministers Abdulhamit Gül (Justitie) en Süleyman Soylu (Binnenlandse Zaken) waren op de sanctielijst gezet tijdens het di-

plomatieke conflict over de vervolging van de Amerikaanse geestelijke Andrew Brunson. De predikant is inmiddels vrijgekomen en

teruggekeerd naar de VS. Het lot van Brunson, die onder meer werd beschuldigd van steun aan terreurorganisaties, was eerder dit jaar de inzet van een hoog opgelopen ruzie tussen de twee NAVO-bondgenoten. Nadat de VS sancties had-

den ingesteld tegen Gül en Soylu, sloeg Turkije terug met eigen strafmaatregelen tegen twee Amerikaanse ministers. Die worden nu ook weer ingetrokken, meldt het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken.

Protest Pakistan tegen vrijlating duurt voort

ISLAMABAD — Ook vandaag zijn in Pakistan radicale moslims weer de straat op gegaan om te protesteren tegen de vrijlating van Asia Bibi. De demonstranten zijn woest omdat de christelijke vrouw woensdag door het hooggerechtshof is vrijgesproken van godslastering.

Gesprekken tussen de regering en de radicale islamitische groep Tehreek-e-Labaik Pakistan (TLP) om de situatie te kalmeren zijn gisteravond mislukt. “We zullen ons pas terugtrekken als de rechters die het doodvonnis hebben vernietigd, ontslagen worden en Bibi wordt opgehangen”, zei TLP-leider Khadim Rizvi vandaag in de noordoostelijke metropool Lahore. Bibi zat ongeveer acht jaar in de dodencel omdat ze de profeet Mohammed zou hebben beledigd tijdens een ruzie met burenen. Het hooggerechtshof oordeelde woensdag dat ze moest worden



Radicale moslims protesteren tegen de vrijlating van de van godslastering beschuldigde vrouw Asia Bibi.

vrijgelaten wegens gebrek aan bewijs.

Ook vrijdag bleven scholen en kantoren in de grote steden gesloten uit angst voor gewelddadige rellen. Op straat is maar weinig

verkeer. Bij Islamabad blokeerden extremisten drie van de vier toegangswegen naar de hoofdstad. De Pakistaanse regering heeft militairen naar verschillende steden in het land gestuurd om overheidsgebouwen te

beschermen. Over de huidige verblijfplaats van Bibi is geen officiële informatie gegeven. Uit berichten in de plaatselijke media blijkt echter dat zij Pakistan om veiligheidsredenen mogelijk is ontvlucht.

Aanklager wil hoge straffen voor separatisten

MADRID — Het Spaanse Openbaar Ministerie vraagt 25 jaar gevangenisstraf voor de voormalige vicepresident van Catalonië, Oriol Junqueras, vanwege diens rol in het verboden onafhankelijkheidsreferendum van de regio.

Voor acht andere aangeklaagden, waaronder voormalige Catalaanse ministers en twee separatistische leiders, eisen de aanklagers zestien tot zeventien jaar gevangenisstraf. De politici en activisten worden beschuldigd van rebellie, ongehoorzaamheid en verduistering van publieke middelen.

Het hooggerechtshof in Madrid besloot vorige week na bijna een jaar onderzoek een strafzaak te openen. In totaal moeten achttien separatisten voor de rechter komen. Een termijn voor de start van het proces werd nog niet genoemd, maar waarnemers verwachten dat het begin volgend jaar begint.

Na het ongrondwettelijke onafhankelijkheidsreferendum van 1 oktober 2017 en een daaropvolgend besluit Catalonië af te splitsen, heeft de centrale regering de afvallige regio in het najaar van 2017 tijdelijk onder curatele gesteld. Junqueras en acht van zijn belangrijkste medestanders zitten sindsdien in hechtenis.

Enkelen van hen werden tijdens de regionale verkiezingen in december 2017 desondanks in het regioparlement gekozen. Verschillende separatisten, waaronder de in oktober 2017 afgezette regionale president Carles Puigdemont, vluchtten in ballingschap. Puigdemont verblijft momenteel in België.

Euro

Winst

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vandaag mooie winsten zien. De hoop op een handelsdeal tussen de Verenigde Staten en China zorgde voor optimisme bij beleggers. Daarnaast werd uitgekeken naar het belangrijke Amerikaanse banenrapport, dat later op de dag zou verschijnen. Op het Damrak zat Brunel stevig in de lift na sterke kwartaalcijfers. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde rond het middaguur 1,3 procent in de plus op 527,33 punten. De MidKap steeg 1,4 procent tot 757,46 punten. De beursgraadmeters in Frankfurt, Londen en Parijs kregen er tot 1,4 procent bij. Grootste stijger bij de hoofdfondsen was staalfabrikant ArcelorMittal met een winst van 5,5 procent. ING won 2,2 procent na een adviesverhoging door Morgan Stanley. KPN en Unilever waren de enige dalers met verliezen van 0,9 en 0,3 procent. De euro was 1,1444 dollar waard, tegen 1,1392 dollar een dag eerder. Een vat Amerikaanse olie werd 0,1 procent goedkoper op 63,66 dollar. De prijs van Brentolie klom 0,4 procent tot 73,15 dollar per vat.

Tokio

Hoger

TOKIO — De aandelenbeurs in Japan is vandaag met een stevige winst geëindigd. De opmerkingen van de Amerikaanse president Donald Trump, die zei een goed gesprek te hebben gehad met zijn Chinese collega Xi Jinping, zorgden voor hoop op een spoedig einde van het handelsconflict tussen beide landen. Ook op de meeste andere beurzen in het Verre Oosten werden flinke winsten geboekt. De toonaangevende Nikkei-index in Tokio ging 2,6 procent hoger het weekeinde in op 22.243,66 punten. De maker van geautomatiseerde fabrieksmachines Keyence dikte ruim 11 procent aan na een verhoging van het dividend. Autofabrikant Suzuki, die in het afgelopen kwartaal de laagste winst in twee jaar boekte, zakte 2,5 procent. De Hang Seng-index in Hongkong boekte een tussentijdse winst van 3,6 procent en de beurs in Shanghai kreeg er 2,1 procent bij. De Kospi in Seoul ging 3,5 procent vooruit en de All Ordinaries in Sydney eindigde met een plusje van 0,1 procent.

Wall Street

In de plus

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag overwegend met plussen geopend, wat de vierde winstbeurt op rij betekent. De handel werd gesteund door de hoop op een handelsakkoord tussen de Verenigde Staten en China. Daarnaast ging de aandacht van beleggers uit naar het belangrijke banenrapport. Apple ging onderuit na een tegenvallend kwartaalbericht. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang 0,5 procent hoger op 25.514 punten. De brede S&P 500 steeg 0,4 procent tot 2751 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq werd in bedwang gehouden door de koersval van Apple en was vlak op 7434 punten. De werkgelegenheid in de VS is in oktober met 250.000 banen gegroeid. Economen hadden in doorsnee op een aanwas met 200.000 nieuwe arbeidsplaatsen gerekend. De werkloosheid was onveranderd op 3,7 procent. Het rapport is van belang voor het rentebeleid van de Federal Reserve. Er wordt algemeen verwacht dat de Fed in december de rente verder gaat verhogen.

‘Trump wil handelsdeal met China’

WASHINGTON — De Amerikaanse president Donald Trump wil een handelsovereenkomst tekenen met zijn Chinese collega Xi Jinping, tijdens de G20-bijeenkomst in Argentinië eind november. Dat meldde persbureau Bloomberg op basis van ingewijden. Trump heeft naar verluidt hoge ambtenaren aan het werk gezet om voorwaarden op papier te zetten.

De beweging van Trump volgt op zijn telefoongesprek met Xi gisteren. Het Amerikaanse staatshoofd omschreef dat gesprek op Twitter al als ‘lang en erg goed’. De conversatie zou voornamelijk over handel

zijn gegaan, maar ook over Noord-Korea. China liet eveneens weten dat het telefoongesprek ‘positief’ was. Peking benadrukt verder dat bilaterale handel in principe voordelig is voor

beide partijen. Het overleg van gisteren is het eerste telefoongesprek tussen het Amerikaanse en het Chinese staatshoofd in zes maanden waarover openlijk wordt bericht. Het onderhoud komt na maanden van oplopende handelsspanningen, waarbij de VS importtarieven op Chinese goederen instelden en het Aziatische land telkens met gelijke maatregelen terugloeg. Een voorstel voor een nieuwe handelsovereen-

komst zou worden gezien als een staakt-het-vuren in deze handelsoorlog. Trump beklaagde zich lange tijd over het handelstekort dat de VS hebben met China en wil onder meer dat de Volksrepubliek meer Amerikaanse goederen importeert. Hij beschuldigt China ook van oneerlijke handelspraktijken. Het is nog niet duidelijk of hij bereid is water bij de wijn te doen voor een nieuwe handelsdeal.

iPhone-maker Apple tempert verwachtingen

CUPERTINO — Techreus Apple is gisteren met voorzichtige vooruitzichten gekomen voor het belangrijke komende kwartaal waarin ook de feestdagenperiode valt. Het bedrijf meldde in een handelsupdate dat in de komende maanden mogelijk niet aan de hooggespannen verwachtingen kan worden voldaan.

Apple-baas Tim Cook wijst vooral naar de moeilijke omstandigheden in opkomende markten. Verder zorgen wisselkoerseffecten voor een meer bedrukte stemming. Cook verwacht daarvan een negatief effect van circa 2 miljard dollar. Verder sprak hij zijn zorgen uit over de grote vraag naar iPhones en of Apple wel aan die vraag kan voldoen. Apple lanceerde onlangs een reeks nieuwe producten waaronder nieuwe iPhones, Apple Watches, iPads en Mac-modellen. Apple weet naar eigen zeggen niet zeker of er wel voldoende van die nieuwe apparaten gemaakt kunnen worden om aan de vraag te voldoen.



Apple-baas Tim Cook (r)

Ook omdat er zo veel apparaten tegelijk gelanceerd zijn. Apple verwacht in zijn belangrijke eerste kwartaal van het nieuwe boekjaar, dat eindigt in december, tussen de 89 miljard dollar en 93 miljard dollar aan omzet binnen te harken. Kenners rekenden in doorsnee op 93 miljard dollar. De opbrengsten bij de servicetak van Apple, daartoe behoren iCloud, de App Store en Apple Music,

kwamen uit op 10 miljard dollar. Dit betekende een stijging van 17 procent. In de voorbije maanden van het gebroken boekjaar wist Apple wel duidelijk aan de verwachtingen te voldoen met een omzet van 62,9 miljard dollar, 20 procent meer dan een jaar eerder. De nettowinst steeg met 32 procent tot 14,2 miljard dollar. Apple verkocht in het vierde kwartaal 46,9 miljoen

iPhones, hetgeen vergelijkbaar was met een jaar eerder. Deze gingen gemiddeld voor 793 dollar over de toonbank. De omzetgroei van 16 procent in China stemde Cook in het bijzonder tevreden. Beleggers lijken toch enigszins geschrokken van de gematigde vooruitzichten. Het aandeel Apple leverde in de zogeheten nabeurshandel behoorlijk in.

Alibaba somberder over nabije toekomst

HANGZHOU — Internetgigant Alibaba is negatiever geworden over zijn groei in de nabije toekomst. Het Chinese bedrijf heeft zijn prognose voor heel het gebroken boekjaar naar beneden bijgesteld, wegens onzekere economische omstandigheden.

De Aziatische evenknie van Amazon verwacht een jaaromzet tussen de 54,5 miljard dollar en 55,7 miljard dollar, dat is 4 tot 6 procent lager dan de eerdere prognoses. Alibaba heeft in zijn thuisland onder meer te kampen met een gedaald consumentenvertrouwen als gevolg van de handelsoorlog

met de Verenigde Staten. Daarnaast ondervindt de onderneming van Jack Ma concurrentie van goedkope online marktplaatsen als JD.com en Pinduoduo. Ook verstevigt de overheid haar greep op internetbedrijven. In het voorbije kwartaal groeide het internetbedrijf stevig verder, hoewel de omzet lager uitviel dan

analisten hadden verwacht. In de drie maanden tot en met september bedroegen de totaalopbrengsten van Alibaba 12,4 miljard dollar,

een stijging van 54 procent ten opzichte van een jaar eerder. De nettowinst dikte 5 procent aan tot ruim 2,6 miljard dollar.

Groeiversnelling bij moeder British Airways

LONDEN — Luchtvaartonderneming IAG, moederbedrijf van onder meer British Airways, voorziet de komende jaren een groeiversnelling. Het bedrijf verhoogde zijn winstvooruitzichten voor de periode tot en met 2023. Het nieuwe winstdoel ligt 11 procent boven een eerdere prognose. Ook voert de onderneming zijn investeringen fors op.

IAG wil onder meer de vloot uitbreiden. Tegen 2023 moet deze met 130 toestel-

len zijn uitgebreid tot 716 vliegtuigen. Daarbij houdt het bedrijf rekening met een langere levensduur van een aantal van zijn Boeing 747. Tegen 2020 moeten er daar vijf meer in de lucht zijn, dan waar het eerder van uitging. De verbeterde vooruitzichten van IAG, waar behalve British Airways ook Iberia, Vueling en Aer Lingus onderdeel van uitmaken, komen op een opvallend moment. Luchtvaartmaatschappijen kampen juist met oplopende brandstofrekeningen en overcapaciteit.

‘Chinezen stalen geheimen Amerikaans Micron’

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Justitie heeft een aanklacht ingediend tegen twee bedrij-

ven gevestigd in China en Taiwan. Ook hebben de autoriteiten een drietal personen in het vizier. Zij zouden zich schuldig hebben gemaakt aan het stelen van bedrijfsgeheimen van chipmaker Micron Technology. De pijlen van Justitie richten zich nu op het in Taiwan gevestigde United Microelectronics en het Chinese staatsbedrijf Fujian Jinhua Integrated Circuit. Het is de vierde keer sinds september dat het departement in de VS in deze kwestie duidelijk van zich laat horen. De aanklacht is onderdeel van een bredere aanpak van vermeende spionage door Chinese bedrijven en personen bij Amerikaanse bedrijven.

ken de landen minder geneigd om de productie te beperken. Door de sancties tegen Iran die dit weekeinde ingaan, vrezen de olieproducenten dat er tekorten kunnen ontstaan nog voor het einde van het jaar. Ook Rusland, dat geen lid is van de Opec maar zich wel aan de productiebeperkingen hield, lijkt weer meer te produceren.

Opec-landen pompen meer olie op

WENEN — De landen aangesloten bij oliekartel Opec hebben de olieproductie in oktober fors opgevoerd. Vooral Saudi-Arabië en Libië pompten flink meer olie op. Dit gebeurde kort voordat nieuwe sancties tegen Iran in werking treden. De olieprijsen gingen, nadat de raming naar buiten kwam, stevig omlaag.

De Opec-leden pompten de voorbije maand dagelijks gemiddeld 33,33 miljoen vaten olie op. Dat betekent de een gemiddelde toename van 430.000 vaten olie per dag. Daarmee kwam de pro-

ductie van het kartel op het hoogste niveau uit sinds november 2016, kort voordat besloten werd de productie in te dammen om daarmee de prijzen te stutten. Sinds afgelopen zomer lij-

GoPro schrijft rode cijfers

SAN MATEO — Actiecameramaker GoPro heeft het derde kwartaal van het jaar afgesloten met rode cijfers. Onder de streep resteerde een tekort van ruim 27 miljoen dollar, waar een jaar eerder nog 14 miljoen dollar winst werd gemaakt. Voor het vierde kwartaal rekent GoPro wel op winst.

Topman Nicolas Woodman sprak van solide resultaten. Met name de nieuwe camera, de HERO7 Black, werd volgens hem enthousiast ontvangen. Naast een winstgevend vierde kwar-

taal zal ook de tweede jaarhelft volgend jaar winstgevend zijn, aldus Woodman. Verder wees hij op de geringe voorraden die GoPro heeft, waarmee het bedrijf volgens de topman goed gepositioneerd is voor de start van het nieuwe jaar.

Het Amerikaanse bedrijf zette in het derde kwartaal een omzet van 286 miljoen dollar in de boeken. Dat betekende een daling van ruim 13 procent. Kenners maken zich vooral zorgen over de lagere winstmarges bij het bedrijf. In de zogeheten nabeurshandel ging het aandeel fors omlaag.

Oliereus Exxon pompt meer op dan gedacht

IRVING — ExxonMobil heeft in het afgelopen kwartaal meer olie opgepompt dan gedacht. Daarmee komt een einde aan een lange reeks teleurstellende resultaten voor het Amerikaanse Exxon, een van de grootste olie- en gasbedrijven ter wereld.

De productie van olie en gas kwam uit op het equivalent van 3,8 miljoen vaten per dag. Dat is 2 procent minder dan in dezelf-

de periode een jaar eerder, maar meer dan waarop kenners hadden gerekend. Het was voor het eerst in tien kwartalen dat de productie in positieve zin veraste.

De kwartaalomzet steeg van 61,1 miljard tot 76,6 miljard dollar. De winst steeg ook flink, mede door de hogere olie- en gasprijzen. Onder de streep hield Exxon 6,2 miljard dollar over, 57 procent meer dan een jaar eerder.

Musk: Ik zou nu niet in zee gaan met Saudi’s

PALO ALTO — Elon Musk zou op dit moment ‘waarschijnlijk’ geen geld aannemen van Saudi-Arabië. De topman van Tesla zei dat in een podcast van de Amerikaanse nieuwssite Recode. Daarbij verwees hij naar de moord op de journalist Jamal Khashoggi in de Saudische ambassade in Istanbul.

Toen Musk enkele maanden geleden voorstelde om Tesla van de beurs te halen, was hij van plan dat te doen met behulp van een investering uit Saudi-Arabië. De dood van Khashoggi noemde Musk ‘heel slecht’, maar daarbij tekende hij wel aan dat niet iedereen

uit Saudi-Arabië slecht is. De tweets over het van de beurs halen van Tesla leverden Musk heel wat problemen op. Musk gaf toe dat hij zijn uitlatingen op het sociale netwerk nauwelijks filtert. “Ik gebruik Twitter om mezelf uit te drukken. Sommige mensen doen dat met hun kapsel, ik gebruik Twitter.”

Sommige van zijn opmerkelijkste tweets weet Musk aan slaapgebrek. “Toen we de productie van de Model 3 aan het opvoeren waren, draaide ik echt idiote weken van wel 120 uur.” Die tijd is nu voorbij. “Ik werk nu tachtig of negentig uur per week, dat is goed te doen.”

NEW YORK				AMSTERDAM				
		2-Nov				2-Nov		
DOW JONES	25,380.74	0.00%	AEX	522.88	0.40%			
S&P 500 INDEX	2,723.62	-0.61%	ARCELORMITTAL	22.43	0.92%			
NASDAQ	7,356.70	-1.04%	AEGON NV	5.46	0.48%			
AMAZON.COM INC	1,670.87	0.32%	KONINKLIJKE AHOL	20.36	0.30%			
APPLE INC	207.34	-6.70%	AKZO NOBEL	75.38	0.08%			
BAIDU INC-SP ADR	195.64	-2.40%	ASML HOLDING NV	153.40	0.95%			
BERKSHIRE HATH-B	205.15	-0.34%	DSM (KONIN)	81.22	3.28%			
BOEING CO/THE	363.70	0.17%	HAL TRUST	143.60	0.14%			
CITIGROUP INC	66.11	0.43%	HEINEKEN NV	79.30	-0.83%			
COSTA-COLA CO	47.55	-0.41%	ING GROEP NV	11.28	1.84%			
COSCO WHOLESALE	228.80	-0.35%	KPN (KONIN) NV	2.33	-1.35%			
WALT DISNEY CO	115.20	-0.78%	KONINKLIJKE PHIL	33.82	1.32%			
3D SYSTEMS CORP	12.41	4.90%	RANDSTAD NV	44.21	1.17%			
EBAY INC	28.71	0.63%	ROYAL DUTCH SH-A	27.51	-0.36%			
FACEBOOK INC-A	150.59	-0.77%	TOMTOM	8.00	6.13%			
GENERAL ELECTRIC	9.30	-2.91%	TOTAL SA	50.46	-0.36%			
ALPHABET INC-A	1,080.70	-0.49%	UNILEVER NV-CVA	47.28	-0.59%			
HP INC	24.61	0.49%	W.P. STEWART HOL	461.66	0.00%			
HOME DEPOT INC	179.99	-0.26%						
INTEL CORP	47.42	-1.65%	SCOTTIABANK FUNDS		1-Nov			
JOHNSON&JOHNSON	140.09	-0.52%	MONEY MARKET			-100.00%		
MICROSOFT CORP	105.92	0.00%	US DOLLAR BOND		2.5698	0.12%		
PROCTER & GAMBLE	89.53	-0.07%	GLOBAL GROWTH		3.0286	2.55%		
ROYAL DUTCH-ADR	62.77	-0.57%	US GROWTH		16.0177	0.78%		
STARBUCKS CORP	64.08	9.29%	CANADIAN GROWTH		2.5607	0.90%		
TWITTER INC	34.54	-0.23%	FUNDS		1-Nov			
WALMART INC	100.61	0.03%	BGF CONT EUR FLEX		26.34	2.29%		
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMTK BOND		17.06	0.06%	
ALERIAN MLP - AMLP	9.94	0.40%	BGF FIX INC GBL OP		13.88	0.00%		
ISH GBL HY 8D - GHY6	48.16	0.15%	BGF GBL ALLOCATION		53.88	1.32%		
ISH BOXHY 8D - HYG	84.36	0.05%	BGF USD CORE BOND		16.07	-0.43%		
ISH SELECT DIV - DIVY	96.39	0.00%	BGF USD HI YIELD BOND		32.29	0.05%		
ISH MSCI EMKT - EEM	40.91	0.86%	TEMPLETON GBL BND		25.09	-0.08%		
ISH MSCI PAC - EPP	42.78	0.47%	TEMPLETON ASIAN SM		48.26	1.84%		
ISH RUSSELL - INVV	160.64	-0.47%	CURRENCIES		2-Nov			
ISH S&P 500 - SPY	163.42	-0.86%	YENUSD		112.8400	0.15%		
ISH EUROPE - IEV	42.31	0.14%	EURUSD		1.1432	0.18%		
INVESCO QQQ TRUS	169.81	-1.31%	CANUSD		1.3066	-0.20%		
INVESCO DB COMMO	16.87	0.18%	GBPUSD		1.3000	-0.02%		
SPDR S&P INT DIV-DWX	36.18	-0.03%	COMMODITIES		2-Nov			
SPDR S&P MID 400	338.10	-0.18%	OIL WTI		63.28	-0.64%		
SPDR S&P 600 SMA	68.85	0.04%	GOLD		1234.07	0.05%		
VANGUARD REIT - VNO	77.52	-1.49%	SILVER		14.85	0.71%		
WSDOMTR JAP H-EQ-DXJ	53.06	1.12%	WHEAT		508.00	1.50%		

Source Bloomberg

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Wrak Vliegent Hart bedreigd door paalwormen



Foto: Wikimedia

Het VOC-schip 't Vliegent Hart, dat in februari 1735 vlak na vertrek uit Walcheren zonk voor de Belgische kust, wordt bedreigd door paalwormen. Delen van het wrak zijn bloot komen te liggen en worden nu langzaam weggevreten. Dat staat te lezen in de nieuwe editie van het maandblad van het Vlaams Instituut voor de Zee.

Duikers bevestigden ondanks het slechte zicht de problemen waarop metingen met een echolood (multibeamscan) enkele maanden

geleden al hadden gewezen. Belgische erfgoedonderzoekers gaan in samenwerking met Nederlandse collega's een plan opstellen om het unieke wrak te beschermen. De Oostindiëvaarder, 44 meter lang en 11 meter breed, begon bijna drie eeuwen geleden aan zijn laatste reis, met aan boord een lading hout, bouwstenen, ijzer, buskruit, wijn en verscheidene kisten met gouden en zilveren dukaten. De bestemming was Batavia maar al 'net om de hoek' leed 't Vliegent Hart schipbreuk. Het wrak werd ontdekt in 1981.

'Pas op met ontsnapte bijschildpad'

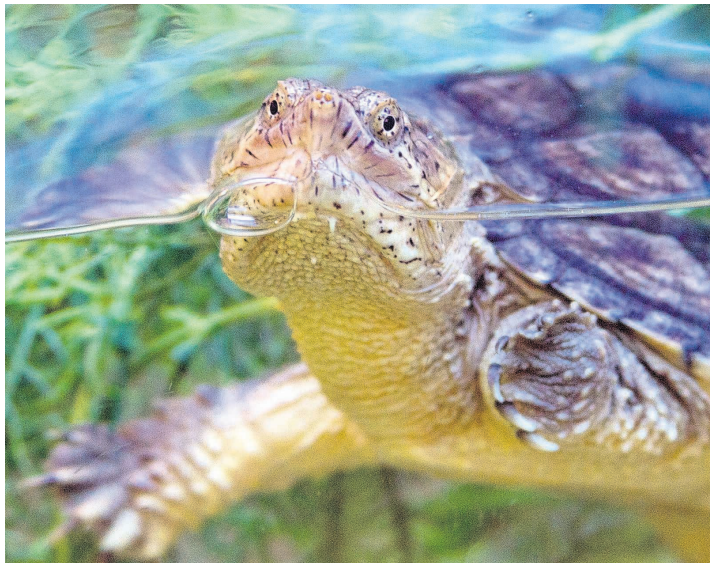


Foto: Shutterstock

Een ontsnapte bijschildpad houdt de gemoederen bezig in het Noord-Hollandse Anna Paulowna. Schildpaddenkenners waarschuwen dat het riskant is om het dier zomaar op te pakken. 'Ik vergelijk het altijd met een soort krokodil', zegt een woordvoerder van Stichting Schildpaddenopvang Nederland in het Friese Harkema. Daar werd eerder deze week een soort- en huisgenoot van het vermiste reptiel binnengebracht. "Een bijschildpad bijt eerst en dan ziet hij wel of hij het naar binnen kan krijgen. Het zijn boze dieren. En in tegenstelling tot andere schildpadden komen ze juist op beweging af", legt de woordvoerder uit. Het gevonden dier was in slechte conditie. Het kwam via een omweg in Friesland terecht. Iemand had de schildpad in Anna Paulowna in een sloot gezien. De dierenambulance bracht het bijtgrage beestje bij gebrek aan andere opties naar vogelasiel De Paddestoel in Den Helder. "Ik dacht: wat moet ik hier in hemelsnaam mee?", zegt een woordvoester van de opvang. De eigenaar heeft zich inmiddels gemeld. Hij mag zijn schildpad ophalen, mits hij maatregelen neemt om toekomstige ontsnapingen onmogelijk te maken. Mogelijk zal hij moeten werken aan zijn relatie met buurtgenoten. "Ik hoorde dat de ontsnapping iets met een burenruije te maken had", zegt de woordvoester van de vogelopvang.

Nieuw licht op Kurhaus en Ridderzaal



Foto: Shutterstock

Het Kurhaus en de Ridderzaal, iconen van Den Haag, komen van 8 november tot en met 8 december in een speciaal licht te staan. Op donderdag, vrijdag en zaterdag worden er telkens videoprojecties op losgelaten. Keys of Light is het programma dat de roemruchte podiumgeschiedenis van het Kurhaus op deze wijze in herinnering roept. Old Masters, New Heroes is een tijdsreis langs hoogstenen en mijlpalen van onze democratie, geprojecteerd op de Ridderzaal. Een en ander heeft plaats in het kader van Feest aan Zee, 200 jaar badplaats Den Haag/Scheveningen, waarmee wordt gememoreerd dat Jacob Pronk in 1818 het eerste badhuis in Scheveningen opende en daarmee de basis legde voor het dorp als badplaats.

Mensen

'Sieraad in neus' dure grap voor Britse staat



Foto: Shutterstock

Ziekenhuizen van de Britse Nationale Gezondheidsdienst zijn jaarlijks bijna 3 miljoen pond (ruim 6,8 miljoen gulden) kwijt aan mensen die voorwerpen in hun neus of oren stoppen. Artsen halen onder meer plastic speelgoed en potloden uit die lichaamsgaten, bericht de BBC. Uit een studie blijkt dat vooral kinderen plaatsnemen in de wachtkamer met voorwerpen die vastzitten in hun neus of oren. Die worden daar vaak uit 'nieuwsgierigheid' ingestoken. Bij kinderen tot vijf jaar oud is vooral de neus populair, terwijl kinderen tussen de vijf en negen jaar oud vaker spullen in hun oren proppen. Tussen 2010 en 2016 moesten op jaarbasis gemiddeld 1218 voorwerpen uit neuzen en 2479 dingen uit oren worden gehaald, zo blijkt uit officiële cijfers. Sieraden voeren de lijst aan van voorwerpen die het meest worden aangetroffen bij kinderen, maar volgens een medisch specialist wordt 'eigenlijk alles wat past' in de lichaamsgaten gestopt.

Hoofdrol Rico Verhoeven in grote actiefilm

Kickbokser Rico Verhoeven gaat de hoofdrol spelen in een grote actiefilm. De Nederlander zal volgend jaar te zien zijn in The Black Lotus, een Engelstalige film die hij ook co-produceert. Verhoeven is op dit moment in Los Angeles voor gesprekken met mogelijke regisseurs en schrijvers voor het project. De wereldkampioen kickboksen speelt in de film een oud-militair die nog eenmaal op missie moet om een vrouw te redden. Volgens Verhoeven gaat The Black Lotus lijken op actieklassiekers als Man on Fire en Taken. "Ik vind het heel spannend om in een internationale actiefilm te gaan spelen", zegt Verhoeven. "Het is een uitdagend nieuw avontuur voor me; ik krijg de kans om een droom van mij waar te gaan maken. Net als in mijn gevechten zal ik mij optimaal gaan voorbereiden en zal ik het beste uit mij halen, voor al mijn fans over de hele wereld." De Nederlander speelde al eerder kleine rolletjes in de series Bluf en Vechtershart en De Speelfilm van Dylan Haegens.

Rechtszaak rapper Boef in januari

De rechtszaak tegen rapper Boef, die zich moet verantwoorden voor een aantal forse snelheidsovertredingen, is gepland op 19 januari, in het gerechtshof in Breda. Dat heeft de rechtbank Zeeland-West-Brabant gisteren bekendgemaakt. In september bepaalde de rechtbank dat de zaak van Tilburg naar Breda verplaatst moest worden, wegens de enorme mediabelangstelling. Een zittingsdatum kon toen nog niet worden vastgesteld. Sofiane B., beter bekend als Boef, moet zich

bij de rechter verantwoorden voor drie snelheidsovertredingen. Zo racete hij door Tilburg in een BMW en reed hij in een Audi 300 kilometer per uur op de snelweg. Boef legde zijn dollemansritten vast op camera, de filmpjes werden op YouTube en Dumpert massaal bekeken. Boef kwam al vaker in aanraking met justitie. Zo kreeg hij vorig jaar mei een taakstraf nadat hij een politieauto had vernield. Desondanks zei de in Frankrijk geboren rapper dat hij zijn leven had gebeterd.

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : tlatorre@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Smaragd van 1,1 kilo gevonden in Zambia



Foto: Shutterstock

In Zambia is een smaragd gevonden van meer dan een kilo. Geologen ontdekten de helder groene edelsteen van 5655 karaat in de Kagemijn in de provincie Copperbelt. Dat heeft het bedrijf Gemfields, dat zijn hoofdvestiging in Londen heeft, bekendgemaakt. Het enorme kristal wordt deze maand in Singapore geveild. Gemfields wilde geen prijsindicatie geven. De waarde van smaragd is veel moeilijker in te schatten dan van diamant. 10

procent van de opbrengst gaat in elk geval naar twee Zambianse dierenbeschermingsorganisaties, waarmee de exploitant van de mijn samenwerkt.

De edelsteen is gedoopt als 'Leeuwen-smaragd'. Ongelepen smaragden krijgen maar zelden een naam. Dat gebeurt alleen als ze zeer bijzonder zijn. Volgens Gemfields zijn er wereldwijd zo'n 24 bekend, de meeste met een gewicht van minder dan 1000 karaat.

Kantoor Microsoft checkt mensen en meubels



Foto: AFP

Na bijna een jaar werken is woensdag het vernieuwde hoofdkantoor van Microsoft Nederland geopend. De topman van het bedrijf, Satya Nadella, was speciaal naar de heropening van het gebouw op Schiphol gekomen. Het gebouw zit vol sensoren. Microsoft kan zo bijvoorbeeld zien waar de werknemers zijn. Die hebben geen vaste werkplekken, mensen mogen zelf kiezen of ze in een stilte ruimte, een 'samenwerkingsruimte' of een ontspanningszaal willen werken, in een groep of alleen in een glazen cel. Via

de sensoren kunnen ze op hun telefoon zien waar nog plek is en waar een collega is als ze iets willen overleggen. 'People finding', noemt Microsoft dat.

De sensoren houden ook het meubilair in de gaten, om te zien welke stoel meer gebruikt wordt en dus eerder een onderhoudsbeurt nodig heeft. Ook de temperatuur en het licht kunnen op den duur worden aangepast aan het weer of de drukte en dan wordt een slim gebouw een intelligent gebouw, aldus Microsoft Nederland.

Buckles

By David Gilbert

Beetle baily

By Mort Walker

Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman

Feyenoord is ADO weer de baas in beker

ROTTERDAM — Voor het derde jaar op rij heeft Feyenoord in het bekertoernooi gewonnen van ADO Den Haag. De ploeg van trainer Giovanni van Bronckhorst zegevierde dit keer in De Kuip met 5-1 en bereikte zo de derde ronde.

Nicolai Jørgensen was met een hattrick de belangrijkste man bij Feyenoord, dat nog wel vroeg op achterstand was gekomen. Net als de voorgaande twee jaar (5-1 en 2-0) maakte Feyenoord echter een einde aan het bekerseizoen van ADO.

In tegenstelling tot zijn collega's Mark van Bommel (PSV) en Erik ten Hag (Ajax) greep Van Bronckhorst de bekerwedstrijd niet aan om spelers rust te geven. Van de 'vaste' basisploeg zat alleen keeper Justin Bijlow op de bank, omdat Kenneth Vermeer in de beker mag keepen. Voor Feyenoord lijkt het toernooi om de KNVB-beker opnieuw de enige manier om

nog iets van het seizoen te maken. In augustus waren de Rotterdammers al klaar in Europa en na de verloren Klassieker zondag in Amsterdam (3-0) zijn PSV en Ajax in de competitie al bijna uit zicht. Over het kampioenschap praat niemand meer in Rotterdam. Daar is het spel van Feyenoord vaak ook veel te weinig overtuigend voor.

Tegen het defensief ingestelde ADO, dat aantrad zonder een echte spits, liet Feyenoord bij vlagen wel aardige dingen zien. Al kwam de thuisclub vroeg op achterstand, nadat Jørgensen twee grote kansen had gemist om Feyenoord aan de leiding te brengen.

Abdenasser El Khayati, de smaakmaker van ADO, verschaftte zichzelf tussen vier Feyenoorders in wat ruimte en knalde de bal hard en hoog langs Vermeer. De thuisploeg kreeg tien minuten later echter hulp van Giovanni Troupée, die de bal te kort terugspeelde op zijn keeper Robert Zwinkels. Jørgensen zat er tussen en benutte zijn vierde kans wel. ADO beperkte zich tot counteren en was zo nog een keer gevaarlijk. Elson Hooi schoot via het been van Vermeer op de lat, verder was de ploeg uit Den Haag machteloos. Eric Botteghin kopte Feyenoord kort voor rust op voorsprong en na de 3-1 van Jørgensen, aan het begin van de tweede helft, was de wedstrijd gespeeld. De Deen maakte in de slotfase zijn hattrick compleet, waarna Sam Larsson nog de 5-1 binnenschoot.

Trainer Rutten stapt op bij Maccabi Haifa

HAIFA — Trainer Fred Rutten is opgestapt als hoofdtrainer van Maccabi Haifa. Hij volgt het voorbeeld van technisch directeur Mo Allach die woensdag al afscheid nam van de club uit Israël.

“Mo Allach heeft mij hiernaartoe gehaald”, vertelt hij op de website van Maccabi Haifa. “Ik ben solidair met hem en verbind mijn toekomst bij deze club aan hem.”

Rutten adviseert sinds mei ook de raad van commis-

sarissen van FC Twente. Hij tekende in januari van dit jaar bij Maccabi Haifa, dat slecht aan het seizoen is begonnen.

De club staat achtste op de ranglijst. Allach gaf geen uitgebreide verklaring voor zijn vertrek. “Het is geen gemakkelijk moment, maar dat is voetbal”, reageert hij op de website van de voetbalclub uit Israël. “Maccabi is een grote club. Het was een eer om hier te werken.”

Allach haalde ook aanvaller Michiel Kramer naar Maccabi Haifa.

Usain Bolt vertrekt bij Australische club

MELBOURNE — Olympisch sprintkampioen Usain Bolt is per direct vertrokken bij de Australische voetbalclub Central Coast Mariners. De club is er niet in geslaagd om het geld bijeen te krijgen om te voldoen aan de salariseisen van de snelle Jamaicaan.

De Australische club Central Coast Mariners had Bolt wel een contract aangeboden, maar ook te kennen gegeven dat sponsors moesten bijspringen om aan de financiële eisen van de wereldrecordhouder op de 100 en 200 meter te kunnen voldoen. Vandaag werd duidelijk dat

Sport

Manchester City laat Fulham kansloos

MANCHESTER — Manchester City heeft zich eenvoudig voor de kwartfinales van de League Cup in Engeland geplaatst. De koploper van de Premier League, vorig seizoen winnaar van het minder aansprekende bekertoernooi, rekende af met Fulham: 2-0. Een overdaad aan kansen en doelpogingen leverden twee goals op. Beide keren was de negentienjarige Brahim Diaz de maker. Het waren zijn eerste doelpunten voor de hoofdmacht.

Coach Pep Guardiola stelde niet zijn sterkste ploeg op, al gaf hij wel Kevin De Bruyne, Leroy Sané, Vincent Kompany en Gabriel Jesus een basisplaats. De sterk gewijzigde ploeg overklaste Fulham, maar verzuimde de ploeg uit Londen een strafschop te geven.

De Bruyne viel vlak voor tijd uit met ogenschijnlijk een



Brahim Diaz (r)

blesure aan zijn linkerknie. De Belgische international verliet het veld met een pijnlijke grimas op zijn gezicht. De middenvelder was net hersteld van een blessure aan zijn andere knie, die

hem twee maanden aan de kant had gehouden. Coach Guardiola wist na afloop niet of de blessure ernstig was.

Manchester City neemt het in de kwartfinales op tegen

de winnaar van het duel tussen Leicester City en Southampton. Dat duel is door het overlijden van Leicester-clubeigenaar Vichai Srivaddhanaprabha verzet naar 27 november.

Federer naar kwartfinale in Parijs



Roger Federer

PARIJS — Roger Federer heeft voorlopig weinig krachten verspild op het tennistoernooi van Parijs. De Zwitser versloeg Fabio Fognini in twee sets en plaatste zich voor de kwartfinales: 6-4, 6-3.

De Italiaan was pas de eerste tegenstander voor Federer in de hoofdstad van Frankrijk. De nummer drie van de plaatsingslijst was vrijgeloot voor de eerste ronde. Hij

mocht ook de tweede ronde overslaan omdat de Canadees Milos Raonic geblesseerd was.

Federer kan in de masters

van Parijs zijn honderdste toernooi winnen. Nummer 99 boekte de 37-jarige Zwitser afgelopen zondag in zijn thuisstad Basel.

Hij stuit in de kwartfinale op de Japanner Kei Nishikori, die in twee sets afrekende met de Zuid-Afrikaan Kevin Anderson: 6-4, 6-4.

Grosjean blijft gediskwalificeerd op Monza

PARIJS — De diskwalificatie van Formule 1-coureur Romain Grosjean in de Grote Prijs van Italië blijft van kracht. Zijn renstal Haas had beroep aangetekend, maar de internationale autosportfederatie FIA wees dat af.

“We zijn teleurgesteld, maar we moeten door en richten ons op de laatste twee wedstrijden van het seizoen”, zegt teambaas Günther Steiner. “We blijven op de baan vechten voor meer punten in ons beste seizoen tot nu toe in de Formule 1.”

Grosjean eindigde begin september op Monza als zesde. De Fransman werd enkele uren na de race echter gediskwalificeerd nadat de renstal Renault protest

had aangetekend, omdat de Haas-bolide niet aan de regels zou hebben voldaan. De stewards constateerden dat de vloer van de auto van Grosjean inderdaad niet volgens de nieuwste eisen was samengesteld.

Renault en Haas strijden om de vierde plek in het WK voor constructeurs, achter de topteams Mercedes, Ferrari en Red Bull. De Franse renstal heeft momenteel 30 punten meer dan het Amerikaanse team.



AZ-aanvaller Idrissi in voorselectie Marokko

ALKMAAR — Oussama Idrissi is opgenomen in de voorlopige selectie van Marokko voor de komende interlands tegen Kameroen en Tunesië. AZ laat weten dat de aanvaller op 12 november hoort of de Franse bondscoach Hervé Renard hem definitief oproept.

Idrissi is momenteel international bij Jong Oranje. Hij speelde elf keer voor de Nederlandse beloften, ook nog in de meest recente wedstrijden onder leiding van bondscoach Erwin van de Looi. Volgens AZ heeft Idrissi nog niet bepaald waar zijn voorkeur naar uitgaat, Nederland of Marokko. Als een speler eenmaal een officiële A-interland voor een land heeft gespeeld, kan hij niet meer voor een ander land uitkomen. Idrissi, geboren in Bergen op Zoom, kwam eerder uit voor FC Groningen.

DC United uitgeschakeld na misser Rooney



Wayne Rooney

WASHINGTON — Voor de Engelse aanvaller Wayne Rooney zit zijn eerste seizoen in de Amerikaanse voetbalcompetitie erop. Rooney (33) strandde met DC United in de eerste ronde van de play-offs tegen Columbus Crew. Het ging voor de ploeg uit Washington mis vanaf de stip.

DC United kwam na twintig minuten nog wel op voorsprong via Frédéric

Brillant, maar Federico Higuain trok de stand al snel weer gelijk. De broer van de Argentijnse topschutter Gonzalo Higuain (AC Milan) zette Columbus Crew aan het begin van de verlenging ook op voorsprong, maar Nick DeLeon bracht DC United in de 116e minuut weer langszij.

In de noodzakelijke strafschoppenserie miste Rooney als eerste, even later gevolgd door ploeggenoot Luciano Acosta.

Omdat ook twee spelers van Columbus Crew faalden vanaf 11 meter, kreeg DeLeon de kans om DC United in de race te houden. Hij schoot echter hoog over. Rooney verruilde in de zomer de Premier League, waarin hij voetbalde voor Everton, voor de Major League Soccer. Met twaalf doelpunten en zeven assists leidde hij DC United vanaf de laatste plaats in de competitie naar een plek in de play-offs. “Het

is teleurstellend dat we daarin via strafschoppen verliezen, maar als team kunnen we enorm trots zijn op wat we in een paar maanden hebben bereikt”, zei de topschutter aller tijden van Engeland. “We willen hier volgend seizoen op voortbouwen.” Twee andere Europese sterren van weleer in de MLS, Zlatan Ibrahimovic en Bastian Schweinsteiger, misten met respectievelijk LA Galaxy en Chicago Fire deelname aan de play-offs.